National Library of Canada
395 Wellington St.
Ottawa, Canada
K1A 0N4
P103/c/10/72

First Class Première classe
26 V 1981 M4L 3

National Library
Bibliothèque Nationale
9 1981
NEWSPAPER SE…
SECTION DES J…

EL MEJOR PRECIO
LIMA
Desde $679
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
1659 ST. CLAIR AV. W.
Tel.: 656-3033
FINCH: WEST MALL
Tel.: 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

# el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO XII N.°102 MIERCOLES 26 DE AGOSTO DE 1981 35 c.

Grant Brown
MOTORS LIMITED
Pontiac, Buick, Cadillac, GMC Trucks.
Consulte con CARLOS RAMIREZ, su vendedor
1575 Weston Rd.
Tel. 247-7161

**ESTADO DEL TIEMPO**

Hoy: Soleado.
Máx.: 26° C.
Mín.: 12° C.
Jueves: Soleado.
Máx.: 26° C.
Mín.: 14° C.

## BREVES BREVES BREVES

EL MONTE, Estados Unidos, Agosto 25 (UPI) — Un juez municipal fijó una fianza de 350.000 dólares para un oftalmólogo peruano que fue detenido tras ser acusado de realizar operaciones innecesarias.

El juez Rudolph Díaz de El Monte, California, fijó esa suma luego de que unafiscal asistente señaló que el médico José Minaya podria abandonar el país.

La fiscal Theodora Poloynis-Engen solicitó ayer que el juez fije la fianza en un millón de dólares.

Anteriormente, las autoridades judiciales habían fijado una fianza de 250.000 dólares para Minaya, que ha trabajado en Los Angeles durante 10 años.

El juez ordenó que Minaya, de 45 años, entregue su pasaporte y fijó una audiencia preliminar para el ocho de septiembre.

Según la fiscal, Minaya realizó operaciones innecesarias de catarata, a fin de obtener los 580 dólares que paga por cada intervención quirúrgica el sistema de seguro médico estatal de California, denominado Medi-Cal.

MONTEVIDEO, Agosto 24(UPI) — Uruguay contará desde mañana con emisiones de televisión en color.

El sistema será inaugurado oficialmente con la transmisión en cadena de los actos celebratorios del 156.o aniversario de la independencia de la nación.

Uruguay adoptó el sistema Pal-N, similar al de Argentina.

Hace 20 años, se inauguró también en esta fecha la televisión en blanco y negro.

QUITO, Agosto 24 (UPI) — Un grupo de guerrilleros colombianos atacó ayer un puesto militar ecuatoriano en la frontera nororiental del país, dando muerte a dos soldados y escapando con ocho fusiles, informó el ministerio de defensa.

Un comunicado oficial indicá que ayer a la una de la madrugada, hora local, un grupo de guerrilleros colombianos atacó el destacamento militar ecuatoriano "Bermeja", en el sector del rio San Miguel, en el oriente amazónico.

En el asalto resultaron muertos a balazos y machetazos los soldados conscriptos Francisco Paredes Castro y César Padilla Aguirre, dice el comunicado. Otros dos conscriptos resultaron heridos.

Una vez consumado el ataque, los guerrilleros cruzaron en Rio San Miguel y desaparecieron en territorio colombiano.

La información agrega que helicópteros militares rastrean la región vecina a la guarnición atacada en busca de los guerrilleros y que se ha solicitado además la colaboración del ejército colombiano para la captura de los insurgentes.

BUENOS AIRES, Agosto 24 (UPI) — El nivel de desempleo en la Argentina "se situaría en un 5,5 por ciento superándose la barrera de las 600.000 personas y triplicando de este modo el niyel registrado 10 meses atrás" dijo hoy el matutino El Cronista Comercial.

El periódico especializado en temas económicos atribuyó la información a "relevamientos formulados en medios empresarios".

Señaló que de esas ponderaciones "del 2,3 por ciento de desempleo que se registraba en octubre de 1980, se pasó a poco más del 4 por ciento en abril y los últimos sondeos efectuados determinan el nivel de 5,5 por ciento del total de la población económicamente activa".

"Esta proporción representaría globalmente entre 605.000 y 650.000 personas desocupadas, de las cuales 240.000 corresponderían al cordón industrial de Buenos Aires" agregó el Cronista Comercial.

# Premio Nobel de la Paz Visitó Canadá

por LALO BORJA

Para participar en una conferencia internacional del Grupo Amnistía Internacional estuvo en Canadá Adolfo Pérez Esquivel, ganador del Premio Nobel de la Paz del año 1981. Pérez Esquivel ganó reconocimiento internacional a través de su organización, Paz y Justicia en Argentina, debido a su dedicación al trabajo por la reivindicación de los valores humanos no solo en su país natal sino también a través de todo el continente americano, donde diariamente se cometen violaciones de los más elementales derechos de la persona humana.

Su estadía en Toronto fue corta debido a un horario muy agitado, en el cual habló con personas relacionadas con varios grupos comunitarios y El Popular tuvo oportunidad de asistir a una conferencia-reunión efectuada la mañana del martes, en la cual se habló de los más diversos temas dándose prelación a los relacionados con la situación en los países de América Latina. Sus puntos de vista fueron escuchados por un pequeño grupo de personas, entre quienes se contaba el líder provincial del NDP, Michael Cassidy y donde se le formularon las más variadas preguntas, referentes a política internacional, la violación de los derechos humanos en nuestros países y en general al estado de cosas en el mundo.

Los asistentes pudieron preguntar libremente a Pérez Esquivel, en cuanto a muchos tópicos y éste respondió acertadamente todas las preguntas que se le formularon. Una de las preguntas referentes a la administración Reagan, que dice querer apoyar a "regímenes autoritarios", mientras que piensa declarar la guerra a "regímenes totalitario", trajo sonrisas a los asistentes cuando Pérez Esquivel respondió simplemente: "Es un caso este Reagan".

"Para América Latina es muy nefasta la política que sigue Reagan. Más que nunca ahora piensa que América Latina es el patio trasero de los Estados Unidos. Después apoya mucho a estos gobiernos totalitarios que el llama "autoritarios", para justificar las cosas yd espués para la venta de armas, los intereses de las compañías multinacin ales.

Es decir abandona prácticamente lo que se venía haciendo como política de Derechos Humanos que Carter, con todos sus errores también tuvo aciertos y beneficios en cierta manera a la situación de América Latina. Carter utilizó una política de los Derechos Humanos, también con un interés, un rédito político. Atacaba mucho los efectos pero nunca iba al problema, como por ejemplo durante mucho tiempo apoyó al régimen de Somoza y al gobierno de El Salvador. Pero por otro lado suspendió el envío de armas a Argentina, Bolivia, Chile, Uruguay.

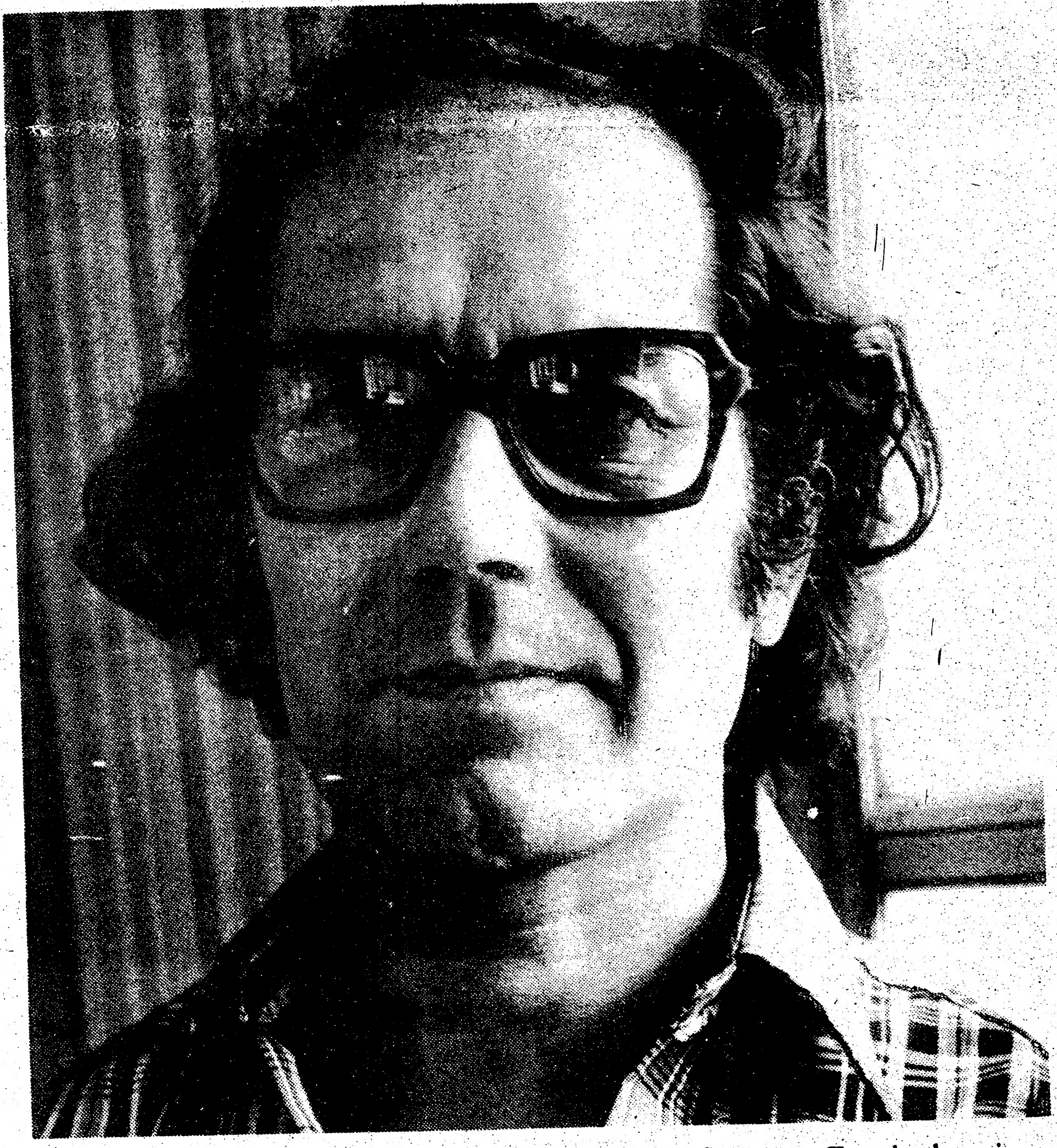
Reagan en este momento tiene una agresividad muy grande para todas las aspiraciones de los pueblos".

¿Que tan grave es la represión contra los grupos religiosos en Argentina?

"Ahora la cosa está más tranquila, pero en su momento hubo mucha represión contra los sectores más progresistas de la Iglesia Argentina. Por ejemplo en la prisión donde estaba yo, habían once sacerdotes presos. La situación en este momento es un poco rara dentro del contexto histórico de la Iglesia Argentina. La Iglesia, como Iglesia, como institución no está dividida, pero dentro de la Iglesia hay diferentes corrientes. Hay un sector que apoya abiertamente el régimen y justifican toda la represión diciendo que los militares salvaron al país de las garras del comunismo internacional. Por otro lado hay obispos que están muy comprometidos, incluso hay algunos que integran organismos de Derechos Humanos. Son gente que están tratando de cooperar con muchas dificultades.

Lo que la Iglesia Argentina ha asumido como jerarquía es no hacer declaraciones públicas; como por ejemplo lo ha hecho la Vicaría de la Solidaridad en Chile, o en Brasil. Algunas gestiones se

PASA A PAGINA 6



En la gráfica el Premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, quien estuvo de paso por Toronto, luego de asistir a la Conferencia Internacional de la organización Amnistía Internacional celebrado en Montreal entre el 20 y 23 de Agosto. (Foto El Popular, Lalo Borja).

THE BEST
ESCUELA DE MANEJO
Aprenda a manejar
10 horas completas
llame al
745-6097
AHORA
$ 99.00
SU INSTRUCTOR ESPAÑOL
CARLOS LABORDE

El cuidado de sus pies es importante
JOSE TOMASINI
PODICURO
TEL. 743-8782

FOR SALE
sold
Montreal Trust
REAL ESTATE
Mississauga, Brampton y Metro Toronto
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
PEDRO y ALBERTO OTTINO
LLámenos al tel. 270-3930.
2550 HURONTARIO ST. MISSISSAUGA

**el popular**

# CREACIONISTAS Y LA CIENCIA

Usted no los conoce, pero Wayne Goodey y Allen Billy están defendiendo su derecho y el de sus niños a recibir una educación pública digna de un país civilizado.

Los Sres. Goody y Billy son estudiantes de Zoología en el nivel de graduados en la Universidad de British Columbia y han fundado la organización Ciudadanos Contra el Socavamiento de la Educación en la Ciencia, CAUSE, compuesta de científicos y gente común que se opone a la enseñanza del Creacionismo en las clases de Ciencias de la escuela secundaria.

Su iniciativa fue motivada por la abyecta reacción del Ministro de Educación de British Columbia Brian Smith cuando recibió un petitorio de la llamada Asociación de la Ciencia de la Creación del Canadá, CSAC, instándolo a que introdujese la enseñanza de la teoría de la Creación en las escuelas públicas de la provincia.

Increiblemente, el Sr. Smith abandonó su responsabilidad de actuar en forma ecuánime frente a las presiones de los grupos de fanáticos, emitiendo una circular a los maestros en la que sugería que a los alumnos podría resultarles beneficioso que se les enseñara también la teoría Creacionista junto a la de la evolución, al explicarles el origen de la vida en la tierra.

Ocurre que el Creacionismo no es en absoluto una teoría científica sino que se basa meramente en la fe, consistiendo en creer textualmente a la Biblia y su versión de la creación del Universo y el hombre en forma directa y exclusiva por Dios.

La teoría de la Evolución, por su parte, sostiene que la vida en la tierra es el producto de procesos que transcurrieron durante millones de años, pasándose de las formas más primitivas a otras cada vez más complejas, con el ser humano como el resultado aparentemente más avanzado de tal desarrollo.

Si bien es parte de los Derechos que aquí gozamos el apoyar cualquier religión que nos plazca, ello no implica la posibilidad de imponer esa perspectiva al resto de la población a través de las Escuelas del Estado. A fin de impedirlo, Goodey y Billy redactaron un petitorio contra la enseñanza del Creacionismo para presentarle al Sr. Smith. Luego de una semana de recolectar firmas respaldando el documento ya han obtenido quinientas.

El Ministro de Educación demostró con su forzada promoción del Creacionismo que en verdad no cuenta con la capacidad, para no mencionar al coraje intelectual, como para ocupar ese alto cargo.

En 1981 la versión Creacionista de la historia sólo puede aceptarse como parte de una creencia religiosa. Desde el punto de vista estrictamente científico, no pasa de ser una superstición.

La confirmación de ello no se encuentra en algún tugurio satánico sino en los Museos de cada provincia canadiense.

Ellos cuentan con pruebas científicas, verificadas cuidadosamente por expertos, de que, por ejemplo, Ontario estaba cubierto por un Oceano relativamente poco profundo, con un clima subtropical hace centenares de millones de años atrás.

De aquella época han quedado numerosos testimonios en forma de fósiles, tales como los branquiopodos, de 400 millones de años de antigüedad, briozoarios de 410 millones de años y estromatoporoides de 440 millones de años, muestras de los cuales abundan en la provincia y se exhiben en el Museo Real de Ontario, ROM.

En la propia ciudad de Toronto pueden descubrirse aún los restos de muchas de estas formas de vida ya extinguidas. Cuando se efectuaron las excavaciones para el tren subterráneo de Yonge Street los trabajadores hallaron fósiles que databan de 450 millones de años atrás.

No hay duda de que esos antiguos residentes de la provincia se divertirían en grande con las interpretaciones "científicas" de los Creacionistas, según las cuales todas las especies fueron creadas al mismo tiempo hace apenas 10.000 años.


CARD
Canadian Advertising Rates & Data

"EL POPULAR"

FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION
CEPF

2333 Dundas Street West, Suite 504
TELEFONOS 531-2495/96

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Gerente Editor: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: MIRYAM LAMONTE
Mercadeo y Relaciones Públicas: SILVIA LOSADA

Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, HUGO LANDETA, LUIS RUSSO, ALFONSO ALVAREZ
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY
Publicidad: SILVIA LOSADA, HUGO GUTIERREZ, CARLOS RAMIREZ
Distribución: CARLOS ESPIN, JETTY BROWN, RON MCGILL
Corrección de pruebas: LUIS RUSSO
Fuentes Informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE, FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR
Distribución en Hamilton y la península del Niágara: José Sánchez Travel, 42 James St. Suite 47, Tel. 524-1786

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO



Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de la persona que las escribe y no reflejan necesariamente las ideas políticas del periódico.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, artículos y en general todo diseño producido por y aparecidos en EL POPULAR son de su exclusiva propiedad. Su reproducción parcial o total es prohibida.
DERECHOS RESERVADOS ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT


# Reformas en el Partido Comunista más Grande del Mundo

*Por WILLIAM J. HOLSTEIN*

PEKIN, Agosto 23 (UPI) — Algunos miembros del Partido Comunista chino aceptan sobornos, engañan al gobierno central, usan fondos públicos para comprarse objetos de lujo y practican el nepotismo.

Además resisten las decisiones de los altos dirigentes cuyo propósito es levantar la economía del país, y se aferran a sus cargos a pesar de que no están físicamente capacitados para llevar a cabo sus obligaciones.

Millones de ellos se han convertido en lo que el periódico oficial Diario del Pueblo llama "gusanos en la estructura socialista".

El vicepresidente Deng Xiaoping y sus aliados que favorecen las reformas, particularmente el nuevo jefe del partido, Hu Yaobang, están tratando de cambiar todo ésto.

Los propósitos, expresados por Hu en su discurso inaugural del 1 de julio, son "remodelar" el partido, que tiene casi 40 millones de miembros, de manera que pueda llevar a China a la prosperidad.

Los seguidores de Deng, que forman una clara minoría, no quieren una purga al estilo de Stalin por los efectos desastrosos que tendría para la estabilidad del país.

En cambio, la prensa oficial de China ha comenzado desde la ascensión de Hu, una campaña exponiendo la mala administración financiera, la corrupción y el abuso de los puestos. Hasta el momento, 25 personas han sido detenidas.

Una transmisión radial advirtió a los miembros del Partido en la provincia de Qinghai que "varios grupos dirigentes son inertes, están faltos de espíritu, son pasivos y pesimistas".

Agregó que "algunos buscan placeres, porfían por sus beneficios y se quejan por sus pérdidas personales, compiten con otros por mejores salarios y no por más trabajo. Incluso hay otros que abiertamente piden puestos oficiales, dinero y fama".

Un diplomático occidental dijo que la campaña de reforma del Partido es hasta el momento "más palabras que hechos", pero cree que se intensificará a medida que pase el tiempo.

Aunque los dirigentes del Partido piensan que la reforma es de una "urgencia extremada", los diplomáticos extranjeros consideran que es una tarea demasiado difícil, si no imposible, de realizar.

La práctica de "entrar por la puerta trasera" es extendida en la burocracia del Partido. Los funcionarios favorecen a sus amigos y parientes, y también a los que les ofrecen divisas extranjeras, cigarrillos, y otros artículos de lujo.

Muchos empresarios deben pagar "comisiones" que llegan al 2 o 3 por ciento de los acuerdos comerciales, y aunque el gobierno considera esto un "soborno de facto", la práctica continúa.

Un diplomático europeo dijo que "encaremos la situación tal como es. Esta es la forma en que opera la sociedad: por la puerta trasera".

De acuerdo con un norteamericano que vive en Nanjing, los funcionarios provinciales son "descarados" en aceptar sobornos y negociados bajo la mesa.

El caso más sensacional de fraude hasta la fecha fue dado a conocer por la prensa, e involucra a Yu Tianzhan, de 60 años, un granjero que se hizo pasar por un dignatario del Partido y aceptó sobornos en varios puntos del país. Yu se apropió de unos 20.000 dólares, y fue condenado a prisión perpetua. En total, 23 individuos han sido detenidos por este tipo de delito.

El Diario del Pueblo expresó que "el caso de Yu Tianzhan da crédito al hecho de que la forma en que trabaja el Partido es un problema de vida o muerte. Los ladrones como Yu y otros como él no desaparecerán de repente".

El escándalo más grande se refiere a una fábrica petroquímica en la provincia de Shandong, donde los directores se quedaron ilegalmente con cerca de tres millones de dólares, en lugar de darlos al gobierno.

Los directores gastaron el dinero en calculadoras, banquetes, sedas y otros artículos de lujo. Aunque la fábrica ya tenía siete automóviles, adquirieron siete más para su uso privado. Uno de ellos fue detenido.

En un tercer escándalo, el director de una fábrica de alfombras de Shangai fue detenido por vender materia prima a otras fábricas a sobreprecio, y quedarse con la diferencia. Logró ganar unos 1.500 dólares antes de ser sorprendido.

El problema de la corrupción es solamente parte de lo que enfrentan los asistentes de Deng. Igualmente importante es la resistencia pasiva de los miembros del Partido con respecto a la campaña de la modernización económica del país.

Más de la mitad de los que se unieron al Partido durante la Revolución Cultural (1966-1976), son ideologistas, no economistas. Deng los ha mantenido a la defensiva por el momento, pero muchos de ellos han resistido las órdenes de Pekín.

Por ejemplo, el gobierno central dcretó que los campesinos pueden poseer vacas, pero algunos funcionarios regionales trataron de impedirlo. Los campesinos se vieron obligados a presentar copias de los periódicos sobre ese decreto para probar que la política del gobierno estaba de su parte.

Uno de Los métodos para remodelar el Partido ha sido tratar de obligar a los dirigentes de edad avanzada a que se jubilen. Pero los altos dirigentes se aferran a sus puestos por temor a perder sus lujos: casas, teléfonos, automóviles, y vacaciones.

# Japón Reemplaza Obreros por Máquinas

Por ANTONIO KAMIYA

TOKIO, Agosto 19 (UPI) — Aunque se parecen poco a los androides de "La Guerra de las Galaxias", los robots industriales están reemplazando rápidamente a los obreros en la ejecución de labores aburridas y repetitivas.

El efecto social de estas maravillas mecánicas en los lugares de trabajo no se conoce en esta primera etapa, pero lo que se sabe es que los robots industriales vinieron para quedarse, y que aumentarán su presencia.

Tras una visita a una moderna fábrica en las faldas del Monte Fuji, Takeo Tamarushima se sintió en el séptimo cielo.

Lo que vio fue nada menos que el sueño de los administradores y la pesadilla de los obreros: la primera fábrica totalmente automatizada y robotizada del mundo.

En la agitada planta de Fujitsu-Fanuc Fuji, los robots están produciendo día y noche... pues sí, otros robots.

Durante el día, sólo 100 hombres trabajan en la planta, la que se extiende por una longitud como de dos estadios deportivos. Por la noche, la fábrica se automatiza totalmente, con un solo hombre a cargo de las operaciones, además de un guardia de seguridad en la puerta.

"La industria de los robots es un invento de la avanzada tecnología de Japón", dijo Tamarushima, jefe del Instituto de Finanzas y Economía de Tokio, al concluir su visita.

"Será sin duda", añadió el economista, "una clave importante en el futuro económico del mundo".

Los que se han venido en conocer generalmente como robots industriales no caminan ni hablan, pero a su modo y manera son listos y versátiles.

Equipados con un cerebro computador y proyecciones al modo de brazos y garras, están trabajando ya en una serie de fábricas japonesas y ejecutando labores encargadas generalmente a seres humanos desde la Revolución Industrial.

"La última etapa de la computerización es la robotización", predice Tamarushima, con la mente llena de visiones de obreros que abandonan la producción en serie para ser reemplazados por silenciosos e infalibles "obreros de hierro".

La predicción de Tamarushima no es por cierto una especulación caprichosa, ya que los economistas concuerdan generalmente en que los robots han venido a desempeñar un papel importante en la enorme productividad japonesa, sobre todo la de la industria del automóvil.

Se sabe que Toyota y Nissan, los principales fabricantes de autos en Japón, operan plantas donde el 90 por ciento del trabajo es ejecutado por robots.

Con los robots trabajando para aumentar los dividendos de la empresa, los ejecutivos no vacilan en expresar su afecto por los obreros de hierro.

"No piden nuncan pausas para tomar té", bromeó Mahiko Kato, un ejecutivo de Tokiko, uno de los manufactureros en Japón que produce sofisticados robots que pueden pintar casi cualquier cosa.

A poco más de 10 años de la introducción del primer robot funcional, más de 130 firmas japonesas se han unido al mercado de los robots, un mercado que crece un 50 por ciento anual.

# Pérez Esquivel Pide Ayuda para Niños Desaparecidos

TORONTO.— En una conferencia de prensa brindada en esta ciudad, el Premio Nobel de la Paz de Argentina, Adolfo Pérez Esquivel dijo que centenares de niños argentinos han sido secuestrados o asesinados por la Junta Militar de su país durante los últimos cinco años, y pidió la ayuda del gobierno canadiense para que se dejen de practicar tales atrocidades.

"Hemos documentado los casos de 68 niños de edades entre un mes y 16 años, que fueron vendidos en el mercado negro o colocados para su adopción", dijo el arquitecto y escultor argentino.

Pérez Esquivel instó al Alcade de Toronto Art. Eggleton, quien se hallaba en la Conferencia de Prensa, a que ejerciese presión sobre Ottawa para que fuerce al régimen argentino a que devuelva los niños a sus padres.

El SR. Eggleton prometió obtener el respaldo del Concejo Municipal para pedirle al gobierno federal una participación activa en el problema.

Pérez Esquivel, de 49 años de edad, estimo que desde el golpe de 1976 habían "desaparecido" más de 15.000 opositores del régimen militar, incluyendo a cientos de mujeres embarazadas, habiendo sido trasladados a campos de concentración o muertos y enterrados en tumbas sin identificación.

Líderes sindicales, religiosos o políticos de Toronto a quienes preocupa la situación argentina están recolectando dinero para las familias de las personas desaparecidas y los presos políticos de aquel país.

Ellos quieren que Ottawa simplifique sus métodos burocráticos de manera que los 100 refugiados que el gobierno federal había prometido traer al Canadá puedan salir con vida de Argentina. Hasta ahora se ha permitido ingresar al Canadá a sólo 12 personas desde el inicio del programa en 1978.

A diferencia de otras naciones, Canadá demanda poder llevar a cabo una entrevista en la cárcel con todos los aspirantes a refugiado de la Argentina, pero el gobierno militar no quiere que nadie vea las condiciones deplorables en que tienen que vivir los presos políticos, dijo Pérez Esquivel.

Desde que ganó el Premio Nobel de la Paz, Pérez Esquivel y su familia han recibido varias amenazas de muerte, habiéndose hallado dos bombas en las oficinas de su organización.

# Dios Constitucional Preocupa a Expertos

CALGARY, Alberta (CP).— Dios podría haber aparecido en el proyecto Constitucional del Canadá pero su próxima presentación podría tener que ser en las Cortes de Justicia. Eso es lo que dicen docentes de la Facultad de Estudios Religiosos de la Universidad de Calgary.

Una referencia a Dios fue insertada rápidamente en el preámbulo del proyecto constitucional en abril, luego de que el Ministro de Justicia recibiese más de 8.000 cartas (seis veces más que la cantidad recibida durante el acalorado debate de la pena de muerte) apoyando alguna mención de Dios en la futura Constitución.

Pero algunos estudiosos se manifestaron asombrados por la ambigüedad del texto escogido por el gobierno.

La frase del preámbulo del proyecto constitucional dice que "...Canadá está fundado en los principios que reconocen la supremacía de Dios y el imperio de las leyes". Se lo ha ubicado antes de una lista de libertades garantidas, incluyéndose entre ellas a la de religión.

"Tal referencia a Dios discrimina claramente contra los que no son cristianos", dijo Leslie Kawamura, especialista en el Budismo. "Lo que nos han dado es una libertad de conciencia y religión en tanto y en cuanto no sean diferentes de la profesada por la mayoría de la población".

Los expertos concuerdan en que existe la posibilidad de que la llamada "frase de Dios" termine siendo considerada por la Suprema Corte del Canadá y que la deliberación sobre una posible definición legal de Dios podría durar varios años.

La cuestión del texto seguramente será presentada en las Cortes, dijo Ron Neufeldt, profesor de Religiones Hindúes. "El problema más inmediato es obviamente a qué religión se refiere con la palabra Dios".

El Arzobispo anglicano Edward Scott dijo que "Considero que Dios es Dios. Dios es eso que es... Es siempre solamente Dios".

Pero la creencia islámica sostiene que si bien hay un solo Dios, El no es el mismo Dios tal como lo conocen los cristianos. En el Islam, no hay Padre ni Hijo en Dios.

Harold Coward, jefe de la Faculta de Estudios Religiosos de la Universidad de Calgary, dijo que los problemas legales creados por una palabra general e indefinible como "Dios" podrían ser horrendos.

Wayne McCready, profesor de Estudios Bíblicos, dijo que no le resulta claro el efecto legal de un preámbulo constitucional. "¿Tiene en verdad un status legal, y cómo se compara tal status con el del texto constitucional?".

Una investigación de 142 constituciones escritas de todo el mundo ha hallado que tan solo 24 de ellas se refieren a una soberanía que no es la de un pueblo, nación o Estado.

la Constitución paquistaní, por ejemplo, dice en su Preámbulo que "... la soberanía sobre todo el Universo pertenece únicamente al poderoso Allah".

Andrew Rippin, profesor de Estudios Islámicos dijo que "El Preámbulo Canadiense tiene algunas palabras bellas, pero confieso que realmente no se qué significa".

"Presumiblemente, presupone una creencia en Dios que podría no ser aplicable, dependiendo de su interpretación última".

El Sr. Coward ve problemas para las minorías en el texto del preámbulo.

"¿Si no reconozco la supremacía del mismo Dios reconocido por la Corte, podría sentirme confortable viviendo bajo tal sistema (de gobierno)?", preguntó.

"El hecho de si la inclusión o no de Dios es en definitiva discriminatoria contra los que no son cristianos dependerá de la interpretación de la palabra Dios que adopten las Cortes".

# Conferencia Sobre El Salvador

TORONTO.— El Comité de Solidaridad con el Pueblo de El Salvador, COSPES, patrocina una conferencia sobre El Salvador que será brindada por el Dr. James Petras, Profesor de Ciencias Políticas de la Universidad del Estado de Nueva York.

El programa incluirá también el film "The Seeds of Freedom" (Las Semillas de la Libertad) y será presentado hoy miércoles a partir de las 7.30 P.M. en el Auditorio de Ciencias Médicas de la Unicersidad de Toronto.

El DR. Petras, quien también brindará una conferencia de la Asociación Sociológica Estadounidense, ASA, durante su estadía en Toronto, es un especialista en Latinoamérica. Ha redactado numerosos textos entre los que se cuenta: "Latin America: Reform or Revolution", editado junto con M. Zeitlin (1968); "Critical Ferspectives on Imperialism and Social Class", publicado en el Monthly riview (1980); y más recientemente, "Class, State and Poder in the Third World" (en prensa).

AUnque otros eventos han desplazado de la atención pública a la situación en El Salvador, está continúa deteriorándose. James Petras ofrecerá una perspectiva razonada y escolástica de la inestabilidad en Latinoamérica.

ROCCA & ROWATT
FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto las tardes
1415 LAWRENCE AVE. W.
(esq. Keele), Suite 310
TEL: 249-7875

# Protesta en las Calles Contra la Prostitución

NIAGARA FALLS, Ontario.— Hilda Courtney ha sido amenazada por rufianes y maldecida por prostitutas pero se ha comprometido a que no cesará nunca en su lucha para eliminar a tales personajes de las calles de su vecindario.

La Sra. Courtney ha estado liderando a sus vecinos en una protesta contra la prostitución prácticamente todas las noches por más de una semana.

Ella dice que su grupo está harto de que las prostitutas deambulan por la calles por la tarde y de noche. "Nuestro plan de ataque es permanecer en las esquinas tomando fotografías de los clientes y anotando los números de las chapas de sus autos. También portamos carteles que dicen: "¿Sabe donde está su marido esta noche?" y describiendo al área como infectada por una enfermedad".

"Estimo que estamos ganando la batalla, porque aparecieron menos prostitutas en nuestra área (las calles Park y Erie) durante el fin de semana y parecen haberse trasladado a Bridge Street. Las luces son brillantes en esa zona y pueden ser vistas fácilmente por la policía".

Un vocero policial dijo que una prostituta había tajeado un cartel con un cuchillo, resultando acusada de posesión de un arma de ataque. Indicó que alrededor de otras 14 han sido acusadas de delitos vinculados a la prostitución.

La Sra. Courtney, quien ha residido en el área durante 11 años, dijo que "tres rufianes me advirtieron que si no abandonaba (la protesta en) la calle, me atacarían".

# El "Odessa" no Funciona

VANCOUVER, British Columbia (CP).— Un desperfecto mecánico ocurrido en el puerto de Vancouver ha convertido al crucero soviético "Odessa" en el blanco de la furia de los turistas que lo ocupaban.

Un vocero de March Shipping, agente del "Odessa", dijo que un pequeño grupo de los 460 pasajeros que debían haber partido el domingo rumbo a Alaska fueron colocados en otros cruceros con espacio disponible.

La mayoría de los turistas, sin embargo, debieron ser enviados de regreso a sus hogares, con el dinero de sus pasajes y un pedido de disculpas.

No se sabe cuanto tiempo tomará poder reparar al crucero de la URSS.

CLINICA DE DENTADURAS
Manuel R. Bentes
Horario de Atención:
lunes a viernes 9.30 a 6.30 P.M.
Sábados 9.30 A.M. a 5.00 P.M.
808 DUNDAS ST. WEST
Teléfono: 362-3532
Toronto, Ont. M6J 1V3

AVON TRAVEL
"DONDE VIAJAR ES UN PLACER!"
Tarifas especiales para Latinoamérica, para las Fiestas Navideñas!
Ofrecemos las mejores tarifas para
BUENOS AIRES - MONTEVIDEO
ECUADOR - CHILE
Consúltenos en nuestras oficinas, con nuetros agentes latinos especializados.
AVON-BLOOR 684 BLOOR ST. W. TORONTO TEL. 531-9983
AVON-ST. CLAIR 1659 ST CLAIR AVE. W. TORONTO TEL. 656-3033
AVON-WESTON FINCH-WEST MALL WESTON TEL. 743-0603
TARIFAS SUPER ESPECIALES DESDE ARGENTINA, CHILE Y URUGUAY
Traiga a sus familiares y amigos a visitar al Canadá en estos grupos en Julio
Llame a cualquiera de nuestras oficinas para mayor información en sus viajes a Latinoamérica
Tenemos las mejores tarifas para todas las destinaciones

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
La farmacia de los hispanos en Toronto
PRESCRIPCIONES
COSMETICOS
MEDIAS ELASTICAS
CINTAS ORTOPEDICAS
LOCIONES
SERVICIO A DOMICILIO
TEL. 924-7717
537 COLLEGE ST. (Esq. Euclid)
844 BATHURST ST. (Norte de Bloor)

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español

# Amnistía Internacional Concluyó Asamblea en Montreal

MONTREAL, Canadá, Agosto 24 (UPI) — Amnistía Internacional dijo hoy que los gobiernos y las fuerzas de seguridad que intentan encubrir el secuestro y "desaparición" de sus opositores políticos debieran ser públicamente responsables por el destino de sus víctimas.

El Consejo Internacional de la organización, que se reunió en Montréal entre el 20 y el 23 de agosto, exhortó a una campaña internacional para compensar por esta técnica contemporánea de represión.

Agregó que la naturaleza sistemática de las "desapariciones" constituye una pauta de arrestos ilegales y detenciones secretas que violan los principios más fundamentales del derecho internacional.

"Nada puede absolver a los gobiernos de sus obligaciones de responder por los ciudadanos que han sido silenciados de esta manera", dice Amnistía.

El Consejo deploró los intentos gubernamentales de proteger a las agencias estatales de las investigaciones de "desapariciones", y las declaraciones "de muerte presunta" de personas desaparecidas, contra la voluntad de sus parientes.

En muchos casos se sabe que la responsabilidad por las desapariciones es de autoridades que han llevado a cabo arrestos arbitrarios, han mantenido a prisioneros en centros clandestinos, y han rehusado informar a los tribunales, organizaciones internacionales o a las familias de las víctimas.

Precisamente durante la reunión del Consejo de Amnistía Internacional, su departamento de investigaciones recibió informaciones sobre recientes desapariciones en Bolivia.

Fuentes fidedignas dentro de ese país informaron a Amnistía Internacional que el líder minero Julio Cassio Meruvia estaba detenido incomunicado luego de ser arrestado por la policía política hace dos semanas, y que fue severamente castigado.

Las autoridades bolivianas han rehusado reconocer que Cassio Meruvia hubiera sido detenido, y se conjetura ahora que puede haber muerto torturado, y que su cuerpo estaría sepultado en una tumba secreta.

Su esposa y cuatro hijos, incluida una niña de seis años, han desaparecido, según los informes proporcionados a Amnistía Internacional.

## Las Facturas Aparecen por Todas Partes

TORONTO.- la declaración mensual del estado de las cuentas de poseedores de tarjetas de crédito de Toronto y Hamilton correspondientes al período de la huelga postal están siendo halladas por todas partes, dicen funcionarios del Correo.

Alrededor de 200 facturas de Simpsons, The Bay, Sunoco, Master Card y Visa fueron halladas en un bolso de gimnasia cerca de las vías del ferrocarril en el Este de Toronto, dijo Mickey Joung, gerente de Relaciones Públicas del área de la Oficina Postal.

"Hemos estado hallando estas facturas durante la semana anterior", dijo. "¿Quién sabe cuántas más no serán halladas nunca?".

El jueves, una cantidad suficiente de facturas de Bell Canada como para llenar 25 bolsas normales del Correo se hallaron en una variedad de buzones de Brampton y Bramalea.

Un vocero de la Bell dijo que las facturas, sin la correspondiente estampilla, habían sido colocadas en los buzones por una empresa privada de Correo contratada por la firma de teléfonos durante la huelga postal.

El mismo día aparecieron varios centenares de cartas sin estampillas correspondientes a The Bay, Simpsons, y Sunoco en el área del hoyo 18 del Club de Golf de Toronto.

Asimismo, 6.000 facturas de la Bell fueron halladas en buzones de Hamilton.

En Winnipeg, Manitoba, el propietario de un servicio de correo privado prometió que atrapará al empleado que arrojó a una cañada facturas de una tienda que totalizaban unos $ 3.000 durante la huelga postal.

Un pescador aficionado descubrió la bolsa conteniendo las facturas al engancharla con su anzuelo.

## Drogadictos Corrompen a Doctores

ST. CATHARINES, Ontario (CP).— La cantidad de doctores que han recibido dinero o han sido engañados por drogadictos para que les faciliten el acceso a los narcóticos continúa aumentando, dijo el Secretario del Colegio de Médicos y Cirujanos de Ontario, OCSP.

El Dr. Michael Dixon dijo que los adictos están siendo forzados a valerse de doctores corruptos o ingenuos para obtener sus drogas a medida que la policía de Ontario elimina la provisión de narcóticos en la calle.

Algunos doctores aceptan el dinero de los adictos, mientras que otros "son engañados con la idea de que el paciente tiene una necesidad justificada de la droga", indicó.

Los narcóticos recetados más a menudo son Percodan, Demerol y la morfina.

El Dr. Dixon dijo que el Colegio, que agrupa a todos los profesionales ds la provincia, le había prohibido la practica de la medicina a dos doctores en 1980 luego de hallarlos culpables de "irregularidades en su emisión de recetas".

Se están preparando los casos de otros tres médicos para su consideración por el Comité de Disciplina del Colegio debido a cargos similares.

## Misión Comercial a México

TORONTO.— Una misión comercial de Ontario compuesta de nueve miembros viajará a México el 20 de Agosto para examinar la creciente demanda de equipos y servicios para el desarrollo de proyectos mineros valuados en billones de dólares.

La visita de una semana de duración, patrocinada por el Ministerio de Industria y Turismo, se entrevistará con potenciales representantes de ventas y especialistas técnicos y en las adquisiciones, tanto de firmas privadas como del Estado mexicano.

El mercado de México para la compra de maquinarias de minería alcanzará, se estima, a ser de $ 250 millones hacia 1981.

Las explotaciones mineras de México, tanto a cielo *abierto* como bajo tierra, cubren la gama completa de la base mineral de la nación Latinoamericana, habiéndose planeado grandes proyectos para la explotación del fosfato, cobre, carbón, plata, plomo y zinc en bruto.

Las firmas de Ontario que toman parte de la misión fabrican una variedad completa de equipos para la minería subterránea en terrenos de roca dura, e incluyen a compañías de Sudbury, New Liskeard, North Bay y Toronto.

## Petrocan Ayudará a Jamaica

CALGARY, Alberta.— Petro-Canadá brindará personal supervisor de perforaciones a Petroja, la compañía estatal del petróleo de Jamaica, para asistir en un programa de perforación de tres pozos a comenzar en noviembre.

Petroja planea efectuar las perforaciones cerca de St. Ann's Bay, Manchioneal y Savanna La Mar. Además de ello, la compañía perforará un pozo marítimo a unas 50 millas frente a la costa sur, en el Pedro Bank.

El programa es financiado en parte con un préstamo de $ 19 millones (USA) del Banco Interamericano del Desarrollo, IADB.

El vocero de Petrocan Robert Foulkes dijo que la empresa había acordado proveer "uno o dos" supervisores de perforaciones a Petroja en base a un contrato, a precio costo.

Se estima que el programa durará unos 9 meses. Petrocan obtendrá alrededor de $ 1 millón, dijo.

La semana pasada, el Ministro de Energía Marc Lalonde anunció la formación de Petro-Canada International, una subsidiaria de Petrocan que ofrecerá la tecnología y experiencia canadiense a los países en desarrollo.

La nueva subsidiaria cuenta con un presupuesto de $ 250 millones para un período de 4 años.

El acuerdo con Petroja había sido negociado varios meses atrás y no está vinculado a la subsidiaria.

Ciudad de Toronto

Bomberos

PATRON CON IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA AMBOS SEXOS

Se invita a la presentación de solicitudes de empleo al Programa de Entrenamiento del Departamento de Bomberos de Toronto (Fire Department) para el puesto de Bombero a Prueba (Probationary Firefighter).

SE BRINDARA PREFERENCIA A LOS RESIDENTES DE LA REGION METROPOLITANA DE TORONTO

El programa de reclutamiento apunta al empleo para una carrera en el servicio de Bomberos. Los aspirantes que hayan tenido éxito luego de completar sus seis semanas de Entrenamiento en la Academia de Bomberos de Toronto trabajarán bajo la supervisión de altos oficiales en la lucha contra los incidendios; llevarán a cabo labores de rescate; administrarán primeros auxilios, operarán y mantendrán en buenas condiciones los equipos y aparatos para la lucha contra el fuego, incluyendo al mantenimiento de la estaciones de bomberos; e inspeccionarán propiedades y equipos para hallar riesgos de incedio, etc.

CALIFICACIONES:

Los aspirantes deben:

- Tener derecho legal a trabajar permanentemente en Canadá,
- Poseer una Licencia de Conductor de Ontario válida. Poseer, o poder calificar para una Licencia Clase "D" durante el Período de Etnrenamiento, y poder demostrar la habilidad de conducir sin riesgos;
- Contar como mínimo con una educación hasta el Grado 10, pero se brindará preferencia a aquellos que cuenten con el Grado 12 o una educación aún más avanzada, con pruebas de entrenamiento o experiencia en especialidades vinculadas a las de los bomberos, tales como primeros auxilios, tareas de rescate, etc. Deben poder comunicarse clara y precisamente en inglés en una emergencia;
- Poder trabajar bajo condiciones físicas arduas para llevar a cabo tareas de la lucha contra el fuego y de rescate. Los aspirantes generalmente contarán entre 5'7" (170 Cm.) y 6'3" (190 Cm.) de alto, y pesarán entre 140 libras (63 Kg.) y 220 Lbs. (100 Kg.).

La vista no debe ser inferior a 20/30 en cada ojo, sin lentes correctivos, y sin anormalidades significativas en la percepción de colores.

Los aspirantes con las calificaciones detalladas arriba deberán aprobar un examen escrito preliminar consistente de la verificación de la comprensión de instrucciones, aptitud mecánica, buen juicio, razonamiento y lectura, luego del cual se les requerirá que se sometan a una detallada revisación médica, una prueba de agilidad física y una prueba de la evaluación del factor de riesgo físico y la capacidad vital.

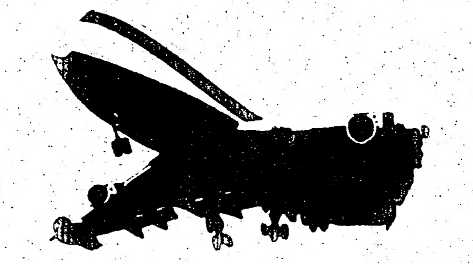
Contar con algunos conocimientos de las prácticas de la lucha contra incendios y su terminología será un factor a favor del aspirante.

Las tareas involucran el trabajo por turnos (shift work).

Margen salarial de 1981: $ 18.672 a $ 26.677 por año, junto con excelentes beneficios sociales.

Para mayor información y obtener sus formularios de solicitud de ingreso (application forms), diríjase a la Toronto Fire Academy, 895 Eastern Avenue, Toronto, o en la Oficina de Información, en la Planta Baja del Municipio, City Hall, de 8.00 A.M. a 8.00 P.M., debiéndose presentarlas a la Academie o el Municipio antes del 11 de Septiembre de 1981.

1981 International Year of Disabled Persons



Para sus Viajes, Ud. También Prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR

Su Agente de Viajes Latinoamericano

347 COLLEGE ST. y AUGUSTA, SUITE 303, TOR. ONT.

TEL. 968-9060 y 968-9108

Edificio Augusta Medical Centre

*Miles de clientes satisfechos le recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.*

PEDICURIA

Tratamientos de uñeros (uñas encarnadas), callos, etc.

MASAJES

PEPE CAROL

86 GERRARD ST. E. APT. 18 F

TEL. 977-8545

# John Hinckley Acusado de Intentar Asesinar a Reagan

WASHINGTON, Agosto 24 (UPI) — John W. Hinckley Jr., el vagabundo de 26 años, hijo de un magnate petrolero de Colorado, fue acusado hoy de intentar asesinar al presidente Ronald Reagan y de herir a otras tres personas hace cinco meses.

Un jurado investigador de Washington presentó la lista de 13 acusaciones contra Hinckley, quien fue derribado y arrestado en una calle de esa ciudad momentos después de su intento de asesinato del 30 de marzo.

Las autoridades creen que Hinckley pudo haberse visto motivado por un insatisfecho interés en una actriz adolescente.

Reagan; el secretario de prensa de la Casa Blanca, James Brady; el agente del Servicio Secreto Timothy J. McCarthy, y el policía del Distrito de Columbia Thomas K. Delahanty, fueron heridos por disparos frente al hotel Washington Hilton.

Reagan fue herido en el pulmón, y los médicos afirman que se ha recuperado totalmente. Los dos agentes también se han recuperado.

Brady, que fue sometido a cuatro operaciones desde el tiroteo, permanece hospitalizado y se recupera lentamente de una grave herida a la cabeza.

Si fuese condenado, Hinckley podría pasar el resto de su vida en prisión por intentar asesinar al presidente y por asalto con armas con la intención de matar.

La acusación entregada por el Departamento de Justicia a los periodistas, también hace cargos a Hinckley por asalto en las heridas del agente McCarthy, de Brady, y del policía Delahanty, tanto bajo las leyes fedrales como las del Distrito de Columbia.

Además, el jurado investigador acusó a Hinckley de portar una pistola sin permiso y de usar un arma de fuego en la comisión de un delito federal.

Hinckley podría ser condenado hasta a 10 años de cárcel por esas otras acusaciones y a un año y 1.000 dólares de multa por portar una pistola sin permiso.

El próximo paso legal en el caso sería su comparecencia ante un fuez federal en Washington para responder a los cargos, pero no se ha fijado fecha para la misma.

Las autoridades creen que Hinckley pudo haber sido motivado por una obsesión por la actriz adolescente Jodie Foster, quien hizo de una joven prostituta en la película "El Taxista", en la cual el actor Robert DeNiro acecha a un senador después de que sus proposiciones a una mujer fueran rechazadas.

Horas después del tiroteo, una carta manuscrita dirigida a Foster fue encontrada en la habitación del hotel de Washington donde se alojaba Hinckley.

"Hay una posibilidad definida de que me maten en mi intento de alcanzar a Reagan", dice la carta.

"Admitiré que la razón por la cual sigo con este intento es porque no puedo esperar más para impresionarte", agrega.

El FBI, que realizó una extensa investigación de los movimientos de Hinckley antes del tiroteo, no encontró pruebas de que hubiera habido una conspiración contra Reagan y concluyó que Hinckley actuó solo cuando viajó a Washington un día antes del atentado.

# Homosexuales Nacen, no los Hacen Madres Dominantes ni Padres Débiles

NUEVA YORK, Agosto 24 (UPI) — Los homosexuales nacen de esa forma y no son producto de madres dominantes ni de padres débiles, según un estudio del Instituto de Investigación Sexual realizado con fondos del Instituto Nacional de Salud Mental.

El hallazgo de Kinsey contradice teorías anteriores que indicaban que la crianza —no la biología— era la causa del homosexualismo.

El Dr. Alan Bell, el investigador principal del informe a ser publicado en dos volúmenes por la Impresora de la Universidad de Indiana en noviembre, dijo hoy en una entrevista que "encontramos que la homosexualidad está profundamente arraigada y no algo que uno escoja ser o no ser".

El estudio no culpa por ello a las madres y padres de homosexuales y muestra que es inútil tratar de hacer cambiar a los invertidos, lo que considera como "nadar contra su historia de desarrollo".

"Observamos el apuntalamiento biológico de sexualidad", indicó Bell.

"Espero ser condenado por los dos lados: por los radicales por atreverme a mirar la materia y por los analistas, los que seguramente dirán que estamos tratando de pintar un cuadro radiante de la homosexualidad.

"Pero estamos informando lo que dice la gente y todo es muy consistente".

Si la homosexualidad encaja en "el orden natural" de las cosas para algunos seres humanos, como sugiere el informe, Bell dijo que la iglesia y la ley podrían verse en la necesidad de dejar de considerar a la homosexualidad como un pecado o un delito.

"Si es una cuestión de hormonas básicas... entones la implicación es que no se puede legislar contra un estado sobre el cual una persona no tiene control", agregó.

Bell calcula que el 10 por ciento de hombres y mujeres de cualquier país del mundo nacen con indefiniciones sexuales que según dijo son indicativos de preferencia homosexual.

Las señales se manifiestan "a los cuatro o cinco años de edad", afirmó.

Casi no hay dudas de que hay homosexualidad nata si, además, una niña rechaza determinantemente las muñecas y un niño hace lo mismo con una pelota de fútbol y otros objetos que simbolizan deportes masculinos.

Bell agregó que una persona no se convierte en homosexual de la noche a la mañana ni por un lapso determinado.

"El aspecto más importante de la orientación sexual no es solamente en lo que se refiere al sexo, per se, sino de quién se enamoran".

Apuntó asimismo que no existe tal cosa como el homosexual típico, ya que de acuerdo con el estudio, un hombre que muestra mucha virilidad y una mujer fatal pueden ser perfectamente homosexuales.

# Singapur Tiene los Primeros Aviones con Tragamonedas

SINGAPURE, Agosto 25 (UPI) — El primer avión con tragamonedas especiales de poco peso, operados a pilas, levantó vuelo hoy inaugurando una era de apuestas en el cielo como parte de los viajes modernos.

Un Boeing 747 de Singapore International Airlines con destino a San Francisco despegó a lae 1:30 de la tarde con seis tragamonedas especialmente diseñados a bordo, los primeros jamás usados en un avión comercial.

Un vocero de la empresa que produce las máquinas, Cemae Investment, dijo que los tragamonedas "eliminarían el tedio de la más moderna, pero también más aburrida, forma de viajar".

Las máquinas serán sometidas a una prueba de dos meses para solucionar posibles problemas y luego serán instaladas en 16 de los aviones de SIA, que viajan a varios destinos.

La aerolínea de Singapur tiene derechos exclusivos a las máquinas por cuatro meses, indicó el portavoz de Cemae. Luego de ese período, la compañía "se dirigirá solamente a aerolíneas selectas, solamente las mejores", para diseminar las máquinas de apuestas por los cielos del mundo.

Las máquinas son de plástico liviano moldeado y funcionan con fichas de aluminio. Pesan 18 kilos contra los 68 de las que se encuentran en Las Vegas.

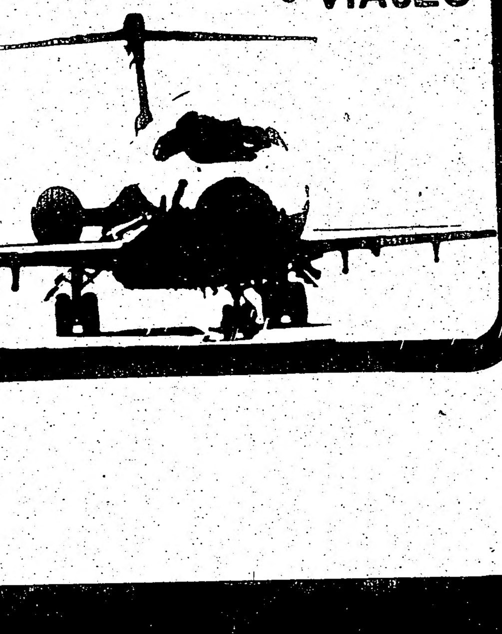
Los tragamonedas están diseñados para enfrentar astutamente a quienes pretendan estafarlas. Solamente las fichas de aluminio, vendidas por personal especial del avión, pueden ser usados en ellas.

Una computadora evita la estafa calculando el número de fichas aceptadas, el número de éstos que fue pagado, y las veces que se active una palanca.

Durante el período de pruebas, los premios serán de 100 dólares cada uno, y las fichas costarán 50 centavos cada una. Pero Cemae programa ofrecer un premio especial de 25.000 dólares una vez que el sistema esté en funcionamiento completo.

Jueves 27 de Agosto
El Club de Leones
TORONTO CERVANTES
iniciando su
Campaña Pro-Seniors
presenta directamente
desde México, en su
gira por Norteamérica, el
GRUPO de DANZAS del ballet folklórico mexicano
CALMECAC BANXICO
en la West Toronto Sec. School
330 Landsdowne Ave., a las 8:00pm
Seniors y niños: Gratis
Mayores de 12 años: $2.00
BOLETOS DE VENTA EN EL POPULAR. POR MAYOR INFORMACION LLAMAR AL 531-2495-96

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a Nino
3861 JANE ST.
(Jane Finch Mall)
630-4044
IATA
Hablamos español

Mejoramos nuestras oficinas permaneciendo en la misma dirección
RESERVE ANTICIPADAMENTE
• DOCUMENTOS OFICIALES • VISAS • PASAPORTES
• FLETES AEREOS O MARITIMOS • VIAJES
• SERVICIO PUBLICO, ETC.

solmar travel
803 Dundas St. W.
Tel.: 364-7885 - 364-8670

# Encuentran 41 Cadáveres en El Salvador

SAN SALVADOR, Agosto 25 (UPI) — Las autoridades encontraron los cadáveres de 41 civiles asesinados en las últimas 24 horas, las últimas víctimas de una aguda intensificación de la ola de asesinatos políticos que azota a El Salvador, según informaron voceros judiciales.

Entre las víctimas no se incluye a dos soldados y cinco civiles que habrían sido muertos en dos emboscadas guerrilleras ocurridas a 15 kilómetros de distancia entre sí en el sudeste de El Salvador, incluyendo uno cerca del puente más importante de la nación.

Las autoridades judiciales indicaron que 23 de los civiles asesinados fueron encontrados en una carretera de las afueras de El Rosario, 36 kilómetros al sudeste de la capital, en una parte del país que había estado relativamente libre de la violencia.

Otros cinco cuerpos fueron hallados en el mismo camino, 10 kilómetros al este, cerca del pueblo de Santiago Nonualco, dijeron las autoridades, agregando que la mayoría de las 28 víctimas habían sido muertas a balazos y varios cadáveres mostraban signos de haber sido golpeados y torturados.

La noticia de las muertes en masa se extendió ayer rápidamente por la zona y familiares de los desaparecios comenzaron a llegar al sitio sólo para descubrir que muchos de los cuerpos ya habían sido enterrados, de acuerdo con la versión de los testigos.

Un juez de paz de la localidad indicó que los cuerpos, todos identificados, fueron enterrados en una fosa común, presumiblemente para evitar la propagación de enfermedades infecciosas.

Otros 13 asesinatos se registraron en la nación centroamericana en la última ola de asesinatos políticos que han incluido el hallazgo de 83 cadáveres decapitados desde el jueves pasado.

Aunque los autores de los crímenes continúan oficialmente no identificados, los golpes, la tortura y las decapitaciones son practicados comúnmente por los escuadrones de la muerte derechistas compuestos por miembros de franco o retirados de las fuerzas de seguridad que matan a sospechosos de ser simpatizantes de la izquierda.

La Sociedad de Ayuda Legal que dirige la Iglesia ha culpado a los escuadrones de la muerte y a los militares de hasta el 80 por ciento de los 22.000 asesinatos políticas que ha registado en los últimos 20 meses de lucha.

Guerrilleros izquierdistas dieron muerte a un soldado e hirieron gravemente a otro en una emboscada llevada a cabo esta mañana contra una patrulla cerca del puente más importante de la nación, 65 kilómetros al sudeste de la capital, indicaron voceros militares.

El ataque se produjo a 800 metros del fuertemente custodiado Puente de Oro, considerado por mucho tiempo un objetivo clave para los guerrilleros porque es el único vínculo entre las ricas plantaciones de algodón del sudesde y San Salvador.

Los guerrilleros mataron ayer a un soldado y cinco civiles en una emboscada similar en Hacienda Guajoyo, 15 kilómetros al noroeste de Puente de Oro, según dijo un vocero militar de la zona.

## Viene de la portada

han hecho extraoficialmente así que mucho no sabemos porque no tenemos información de lo que hacen o dejan de hacer. Lo que falta es una continuidad de la Iglesia argentina en cuanto al trabajo y la situación que vive el país; puesto que las reuniones que hace la conferencia episcopal sala dos veces al año. Han sacado algunas declaraciones, por ejemplo, en el último documento dicen cosas que antes no decían, pero esto es después de casi seis años".

¿Qué apoyo tiene su organización de parte de la Iglesia Argentina?

"Vamos a diferenciar dos cosas. A nivel de jerarquía, así como episcopado no tenemos apoyo.

Ahora Paz y Justicia en América Latina es un organismo continental; trabajamos en todo el continente latinoamericano. Es un organismo cristiano, pero independiente. No depende de la estructura *eclesiástica*. Fue formado por obispos, religiosos, dirigentes sindicales, campesinos, profesionales de América Latina, que estabamos trabajando en la misma dirección. Tampoco somos un organismo, como se conoce, de Derechos Humanos. Nosotros no solamente trabajamos por la defensa de la persona, sino sobre el Derecho de los Pueblos.

El trabajo se desarrolla a muchos niveles; a nivel indígena, campesino, obrero y se nos conoce más por las acciones que hemos desarrollado por las mismas necesidades de violaciones de derechos humanos en casos extremos; pero nuestro trabajo apunta más a un trabajo de base, a las comunidades, a los grupos obreros, a la organización, la formación, la concientización, y da respuesta dentro del mismo medio que viven. Tenemos un equipo de unas 15 personas permanentes que realizan estudios de investigación, publicaciones y analisis que sacamos al público con regularidad".

¿Qué opinión se tiene de Canadá en América Latina?

"De Canadá se habla poco. No hay mucha información. En los organismos de Derechos Humanos se ve una acción solidaria especialmente en el caso de los niños desaparecidos".

¿Qué clase de información tiene prioridad en la prensa argentina?

"Aparte del fútbol, y las veddetes, sale alguna noticia de Estados Unidos o del Medio Oriente, principalmente lo que está sucediendo en Irán, el caso de Polonia. Tampoco sale información sobre otros países de América Latina recalcó cuando hay un golpe de estado. La información es práctivamente cero; y después los desfiles militares o lo que dicen los militares.

Durante la época en que se vio todo el desarrollo del conflicto entre Argentina y Chile, qué clase de información llegaba al público en general?

"La situación entre Argentina y Chile sigue siendo difícil; prácticamente están en punto cero. Hubo muchas campañas por radio y TV sobre la soberanía nacional. Ahora la situación sigue siendo grave porque hay sectores dentro de las fuerzas armadas que quieren la guerra con Chile. A nivel jurídico internacional, Argentina prácticamente está en una situación difícil por sus razones. No sabemos bien que es lo que puede ocurrir. Nosotros hemos iniciado una campaña bastante grande tanto en Chile y Argentina para apoyar una mediación papal y que se encuentre una mediación justa y ahora el 30 de agosto va a hacer una reunión, actos simultáneos entre las iglesias de Argentina y Chile para apoyar la mediación papal. El problema es que tanto Argentina y Chile se están armando velozmente. Aústria le vendió a Argentina 57 tanques de guerra, Francia acaba de entregar el tercer destructor dentro de una negociación con el anterior gobierno y 8 aviones Mirage F-50. También se descubrió recientemente que Alemania está vendiendo clandestinamente cañones a la Argentina. Lógicamente que esto no lo compran para los desfiles".

¿Cómo se explica la unión que existe entre la Unión Soviética y Argentina?

"Esa es una situación bastante preocupante; una por las mismas contradicciones del gobierno argentino. La Unión Soviética en estos años se ha convertido en el cliente N.º 1 de la Argentina; principalmente en cereales y carnes. También la Unión Soviética está construyendo cinco turbinas para la central hidroeléctrica del Paraná Medio. También vendió cinco toneladas de agua pesada para las centrales atómicas, sin ningún tipo de garantías. También hubo intercambio de delegaciones militares con condecoraciones mutuas.

Políticamente, en las reuniones de las Naciones Unidas, por segundo año consecutivo, la Unión Soviética vota en contra de la resolución para tratar el caso de los desaparecidos, apoyando al gobierno argentino".


Luego del rotundo éxito del primer Reinado.
El Popular, orgullosamente anuncia el:

SEGUNDO GRAN CONCURSO DE LA BELLEZA HISPANOAMERICANA EN TORONTO

"REINA EL POPULAR"

INSCRIBASE A ESTE MAGNIFICO CERTAMEN

LLAMANDO A NUESTROS TELEFONOS
531-2495 o 96

Próximamente daremos a conocer premios y reglas.

MARZO DE 1982 ES LA FECHA!

*Rosana Inarejo, Reina El Popular 1981.*


**Pieles**
**El regalo ideal**

Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras, sombreros, pieles para hombres.

PAUL MAGDER FURS

202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis

CHARGEX VISA 363-6077

...derado por mucho tiempo un ...ros porque es el único vínculo ... algodón del sudesde y San

... a un soldado y cinco civiles en ...nda Guajoyo, 15 kilómetros al ...ún dijo un vocero militar de la

qué clase de información llegaba al público en general?

"La situación entre Argentina y Chile sigue siendo difícil; prácticamente están en punto cero. Hubo muchas campañas por radio y TV sobre la soberanía nacional. Ahora la situación sigue siendo grave porque hay sectores dentro de las fuerzas armadas que quieren la guerra con Chile. A nivel jurídico internacional, Argentina prácticamente está en una situación difícil por sus razones. No sabemos bien que es lo que puede ocurrir. Nosotros hemos iniciado una campaña bastante grande tanto en Chile y Argentina para apoyar una mediación papal y que se encuentre una mediación justa y ahora el 30 de agosto va a hacer una reunión, actos simultáneos entre las iglesias de Argentina y Chile para apoyar la mediación papal. El problema es que tanto Argentina y Chile se están armando velozmente. Austria le vendió a Argentina 57 tanques de guerra, Francia acaba de entregar el tercer destructor dentro de una negociación con el anterior gobierno y 8 aviones Mirage F-30. También se descubrió recientemente que Alemania está vendiendo clandestinamente cañones a la Argentina. Lógicamente que esto no lo compran para los desfiles".

¿Cómo se explica la unión que existe entre la Unión Soviética y Argentina?

"Esa es una situación bastante preocupante; una por las mismas contradicciones del gobierno argentino. La Unión Soviética en estos años se ha convertido en el cliente N.º 1 de la Argentina; principalmente en cereales y carnes. También la Unión Soviética está construyendo cinco turbinas para la central hidroeléctrica del Paraná Medio. También vendió cinco toneladas de agua pesada para las centrales atómicas, sin ningún tipo de garantías. También hubo intercambio de delegaciones militares con condecoraciones mutuas.

Políticamente, en las reuniones de las Naciones Unidas, por segundo año consecutivo, la Unión Soviética vota en contra de la resolución para tratar el caso de los desaparecidos, apoyando al gobierno argentino".

**Pieles**
**El regalo ideal**

Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras.

sombreros, pieles para hombres

**PAUL MAGDER FURS**

202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077



# Pinochet: "Por lo que Dicen de Mí, Sería más Satánico que Satán"

SANTIAGO, Agosto 24 (UPI) — El presidente Augusto Pinochet dijo hoy que si se juntaran todos los artículos que la prensa internacional ha escrito sobre él, "sería un ser más diabólico que Satán".

El comentario lo hizo en una reunión con sus ministros y altos oficiales de la guarnición de Santiago, ocasión en la que realizó también un llamado a "la monolítica unidad de todos aquellos que se dicen partidarios del gobierno".

En la reunión, celebrada en el palacio de La Moneda, Pinochet leyó un discurso para agradecer los saludos recibidos hoy, al cumplirse ocho años de su designación como Comandante en Jefe del Ejército, reiterando que el régimen militar no aceptará la actividad política "hasta que el país esté tranquilo".

Horas antes, en otra ceremonia realizada frente a su residencia, en la que representantes del escalafón militar le expresaron un irrestricto apoyo y lealtad, Pinochet aseguró que el ejército chileno "está capacitado para rechazar cualquier agresión externa".

El jefe del gobierno militar asumió la comandancia general del ejército el 23 de agosto de 1973, tras la renuncia del general Carlos Prats, quien declinó además continuar colaborando con el gobierno del presidente Salvador Allende, en el que ocupó importantes carteras ministeriales.

Poco después, el 11 de septiembre de ese año, Pinochet encabezó el golpe militar que derrocó a Allende.

Prats murió en un atentado terrorista en Argentina, junto a su esposa, al poco tiempo de salir al exilio.

"Asumí el mando del ejército en un momento en el que existían muchas dudas. Además, ese ejército también, quizás, si se hubiese adelantado la decisión, se habría dividido. Unos para mantener el principio de la disciplina, y otros porque aceptaban al que iba a ser nuevo Comandante en Jefe. Por eso, digo, que de no haber asumido el mando se habría producido un quiebre que habría sido fatal", dijo hoy Pinochet.

Luego, manifestó que han sido ochos años "duros" en los que el país ha soportado la agresión marxista, enfrentándola en conferencias y foros internacionales.

"En cuanta reunion internacional este presente Chile, viene, de inmediato, la agresión del marxismo, a través de los satélites soviéticos, para crear una situación desagradable", puntualizó.

Enseguida añadió: "Hemos tenido que oir durante ocho años a Radio Moscú, Radio La Habana y a otros. Hemos debido soportar cuanta cosa nos han dicho los medios de comunicación social internacionales. Creo que si se juntaran todos los artículos que se han publicado sobre el que habla, sería un ser más diabólico que Satán, por todo lo que dicen de mi".

Tras aseverar que el comunismo ve la situación en Chile como un "hecho táctico" y que cree poder recuperar la posición perdida, lo acusó de cometer ahora la agresión armada, intentado el resurgimiento del terrorismo en el país.

Insistió en que para poder comprender que el país debe sofocar la agresión del marxismo, "en primer lugar, debemos descartar los partidos políticos hasta que el país esté tranquilo".

"Lamentablemente, dentro del país hay algunos que directa o indirectamente apoyan la agresión y buscan crear situaciones espectables para ellos, sin pensar en lo que la nación esta sufriendo", afirmó.

Sostuvo que para darle solidez al nuevo sistema político que quiere el gobierno, se requiere la monolítica unidad de todos aquellos que están junto al régimen, "para instaurar una nueva democracia, con fijeza y reglamentación institucional y reglamentando el ejercicio del poder".

**Perú-Uruguay**

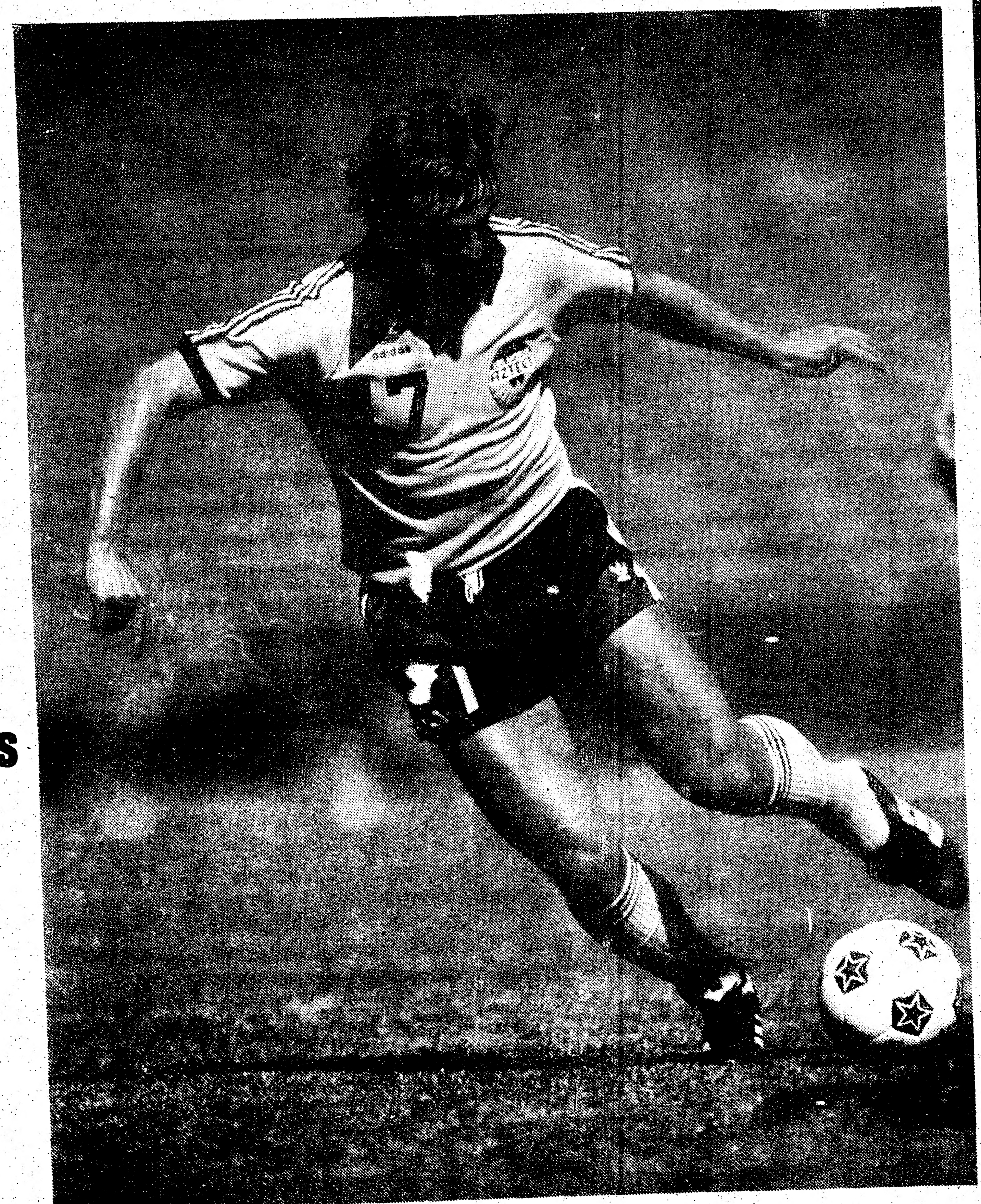
**ELIMINATORIAS COPA MUNDIAL DE FUTBOL**

**TELEVISADO EN DIRECTO**

LUGAR: **UKRAINIAN CULTURAL CENTRE**
85 CHRISTIE STREET (a pasos de la Estación Christie)

**DOMINGO 6 DE SEPTIEMBRE - 3.00 P.M.**

**Entradas en venta en los comercios latinos de Toronto**



Le sugerimos a aquellas personas que viven alejadas del área de Toronto, dejar sus coches en las estaciones del subway de Islington y Scarborough (Warden o Keenedy). De esta forma se evitará las incomodidades por parqueaderos y se hace más fácil el acceso, ya que el hall está ubicado a pasos de la estación del subway de Christie.

## Buscan a Guerrilleros Colombianos que Atacaron Puesto Militar Ecuatoriano

QUITO, Agosto 25 (UPI) — El Ministerio de Defensa pidió la cooperación del ejército colombiano para localizar y capturar a guerrilleros de ese país que atacaron un puesto militar ecuatoriano, mataron a dos conscriptos y robaron ocho fusiles.

La incursión, según informó el ministerio, fue el domingo en el puesto denominado "Bermeja", en el nororiente ecuatoriano, cerca de la desembocadura del Rio Bocachica, muy cerca de la frontera con Colombia.

El grupo guerrillero, identificado como colombiano debido, entre otras cosas, al acento de sus integrantes, cruzó la frontera, atacó el puesto y escapó con los fusiles, de acuerdo a la informacion oficial.

En el destacamento de "Bermeja" solo permanecen habitualmente ocho hombres, pero el domingo, por ser feriado, cuatro de ellos habían pasado a territorio colombiano.

Los cuatro que quedaron y dos de ellos, Francisco Paredes Castro y Cesar Padilla Aguirre, resultaron muertos por heridas de bala y golpes de machete. Los otros dos quedaron heridos.

"Fue una acción típicamente de guerrilla", dijo el secretario nacional de Información, Ernesto Albán.

Añadió que no es posible identificar a que grupo guerrillero colombiano pertenecen los incursores debido a que no hay los suficientes elementos de juicio.

En todo caso, dijo Albán, los informes señalan claramente que los atacantes llegaron de Colombia.

Los funcionarios del Ministerio de Defensa informaron que se ha intensificado el patrullaje en el área en que se produjo el incidente.

Añadieron que como los agresores huyeron hacia territorio de Colombia, se pidió la cooperación de las unidades colombianas.

En febrero de este año, varias decenas de guerrilleros del Movimiento M-19 de Colombia atravesaron la frontera y penetraron en el Ecuador, huyendo de las tropas de su país.

El grupo fue capturado por fuerzas armadas del Ecuador y devuelto a su país.

## Chile no Comentará Supuesta Propuesta Papal Publicada en Argentina

SANTIAGO, Agosto 24 (UPI) — El vicecanciller interino, coronel Ernesto Videla, dijo hoy que el gobierno chileno no comentará un documento publicado en el diario La Nación de Buenos Aires, y que reprodujo la supuesta propuesta del Papa para solucionar el diferendo limítrofe chileno-argentino.

"El gobierno chileno no se refiere a esta materia. Hemos tenido un compromiso muy claro, establecido con el Santo Padre, de que la propuesta es reservada, y en ese camino no nos vamos a meter nosotros", dijo Videla, que es el jefe de la delegación a la mediación, cuando se le consultó sobre la versión periodística.

El Papa Juan Pablo II, que inició hace más de 30 meses la mediación en el conflicto, entregó a ambos países una propuesta de solución en una reunión especial realizada el 12 de diciembre en El Vaticano.

Videla dijo hoy que la delegación que dirige continuará relacionándose por "las vías oficiales, como corresponde", con las autoridades vaticanas.

Luego, cuando se le preguntó si estimaba que la presunta propuesta papal estaría destinada a confundir a la opinión pública, respondió: "yo no quiero atribuir intenciones; sencillamente hay un hecho, que es una información. Frente a eso, la posición nuestra es muy clara, y es que no vamos a hacer ningun comentario".

En seguida, interrogado si creía que se haya filtrado prácticamente el texto íntegro de la proposición del Papa y como calificaba el hecho, manifestó que el no calificaría el texto aparecido en el matutino bonaerense. "Eso tiene que definirlo, ya sea el gobierno argentino o la Santa Sede", indicó.

El texto publicado por el matutino argentino que dijo era integral, salvo la quinta de nueve carillas que lo componen, mencionó un tratado de amistad perenne entre los dos países, y "una clausula relativa a un sistema para el arreglo pacífico de futuras controversias, en cualquier sector de las relaciones mútuas".

El mismo documento citó un compromiso entre Chile y Argentina que declararía a la zona del Canal de Beagle, objeto de la disputa, "zona de paz" y excluiría cualquier medida que implique el uso de la fuerza o la amenaza de ella.

# Méndez Advierte que Proceso de Apertura no Será Radical

MONTEVIDEO, Agosto 25(UPI) — El presidente Aparicio Méndez, que dejará el poder el primero de septiembre, advirtió hoy que el proceso de apertura democrática no será "un cambio radical del proceso" militar iniciado en 1973.

En un discurso pronunciado con motivo del 156to. aniversario de la independencia del Uruguay, Méndez dijo también que los partidos políticos no podrán en el futuro "monopolizar parte de la opinión pública e interponerse entre el pueblo y el gobierno, porque ese sistema, propio de la democracia liberal, fue un escamoteo de la soberanía popular".

Méndez, que el primero de septiembre será reemplazado por el general retirado Gregorio Alvarez, dijo que un balance de su gobierno iniciado hace cinco años arroja un saldo positivo con una economía sólida y las "reservas de oro y moneda fuerte más grandes de la historia".

Refiriéndose al proceso de democratización, que debe ser encarado por el próximo gobierno, Méndez dijo que "la etapa que viene, primero, no es simple, tiene un período de preparación institucional inmediato y luego el de transición propiamente dicho".

"En segundo lugar, debo expresar que en mi concepto, no es un cambio radical del proceso hacia otro orden institucional, sino un razonable aprovechamiento de lo hecho, aplicándole al orden creado, con el necesario perfecccionamiento, reglas democráticas que, dadas las circunstancias, no eran posibles", dijo.

"En otros terminos, que una transición brusca, como sería empezar a vivir de inmediato otras formas políticas, produciría más daño que beneficio", señaló.

Añadió que "la etapa que viene será difícil, porque requerirá, además del esfuerzo de proseguir la tarea de desarrollo nacional, la de institucionalizar y de crear con los partidos políticos una adecuada mentalidad de entendimiento".

"Necesitamos un partido político que sea un instrumento en el orden de ayudar a elegir a los mejores, pero que luego no se transforme en cogobernante o gobierne a los gobernantes", dijo.

El presidente agregó que "los pueblos eligen a sus gobernantes, pero luego son gobernados por ellos, no por los partidos políticos que profesionalizan a sus componentes y se transforman en defensores de sus propios intereses por sobre los de la nación".

¡Salud Orientales!

20 DE AGOSTO DE 1830

Aniversario de la Independencia

*Apresúrese a reservar para Navidad, se agotan los espacios disponibles.*

sur travel

486 COLLEGE ST.
TORONTO, ONT. M6G 1A4

TEL. 923-8918

# Médicos Radicalizan Huelga que Dura 19 Días en Perú

LIMA, Agosto 25 (UPI) — Los 12.000 médicos de los hospitales públicos y de la Seguridad Social radicalizaron hoy la huelga que mantienen desde hace 19 días, dejando de prestar todo tipo de servicios, a excepción de los hospitales de enfermedades neoplásicas y del niño, en esta capital.

Asimismo, los casi 6.000 trabajadores de las minas de cobre de Cuajone y **Toquepala, que producen** 300.000 toneladas de ese mineral al año, **asi como de la fundición** de Ilo, en el extremo sur del país, **cumplieron** nueve días de huelga, reclamando la reposición de 195 despedidos.

Los 25.000 empleados bancarios, mientras tanto, se negaron hoy, por segundo día consecutivo, a atender al público como una forma de presionar a los dueños de los bancos para que otorguen sustanciales aumentos salariales.

Los médicos, reunidos en una Federación controlada por dirigentes afiliados al Partido Aprista Peruano, también reclaman mejoras salariales, pero el gobierno ha hecho saber que no dispone de recursos para satisfacer las demandas.

El prolongado paro de los galenos ha traído como consecuencia la evacuación del casi centenar de hospitales públicos y del Instituto Peruano de la Seguridad Social, mientras que los consultorios externos están cerrados.

La única forna de recibir atención facultativa es a través de los consultorios privados, en los cuales las consultas están, en muchos casos, fuera del alcance de pacientes de escasos recursos económicos.

La huelga de los yacimientos cupríferos de Toquepala y Cuajone, a 850 kilómetros al sudeste de Lima, ha sido calificada de "política" por las autoridades, por cuanto la reposición de los despedidos está en manos de un órgano especial del Ministerio de Trabajo.

Según las autoridades, por cada día de huelga se pierde un millón de dólares, lo cual significa que hasta la fecha existen menores ingresos por nueve millones de dólares.

Los dos yacimientos, los más importantes del país, y la fundición son trabajados por Southern Peru Copper Corporation, empresa estadounidense, la única foránea en el sector de la gran minería.

# Investigarán a una Central Obrera Nicaragüense

MANAGUA, Agosto 25 (UPI) — Una central obrera dijo hoy que investigará a un organismo internacional al cual está vinculado para discernir si tiene o no nexos con la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos.

El lider de la Confedereación de Unificación Sindical, José Espinoza, dijo que investigará a fondo al Instituto Americano para el Desarrollo del Sindicalismo Libre, al cual esta vinculado el CUS, y el cual supuestamente está intimamente relacionado con la CIA, según acusaciones sandinistas.

La acusacion contra el IADSL, parte de la poderosa central de trabajadores estadounidenses AFL-CIO no es del todo nueva, y ha sido formulada en otros países de America Latina donde opera. Sin embargo, no se han presentado pruebas concluyentes al respecto.

Espinoza, quien se encarga de los asuntos políticos de CUS, organización ajena al sandinismo, informó de la investigación después de una reunión con el comandante Bayardo Arce, jefe de la Dirección Nacional del Frente Sandinista, órgano politico del régimen izquierdista nicaraguense.

En la reunión sostenida anoche también participó el lider de la Central Sandinista de Trabajadores, Lucio Jiménez quien hizo la acusación de que el IADSL es brazo directo de la CIA y que se infiltra en las organizaciones obreras para "desestabilizar a los gobierno democráticos y revolucionarios".

Espinoza dijo que la acusación se analizará a fondo y de resultar ciertos los cargos prometió que "tomaremos nuestras medidas".

El IASDL da préstamos a obreros y campesinos, trabajadores y cooperativas, coordinándose para ello con el CUS, organización obrera que se dice no ha tenido buenas relaciones con los grupos obreros sandinistas.

Por otra partr la junta de gobierno sandinista anunció hoy algunos cambios en el gabinete, incluídos tres nuevos viceministros y un nuevo director del Instituto de Pesca.

Disfrute de la alegría en

Bassels

Restaurante y Taverna

38 RIVALDA RD.

EXOTICAS Y LINDAS BAILARINAS

MUSICA DE LOS AÑOS 50 Y 60 CON ROGER TRUEMAN

UNA SEMANA UNICAMENTE SEP. 17 AL 22

GRANDIOSO ESPECTACULO
6 días a la semana
de 12 del día a 8 P.M.
y de 9 P.M. a 1 A.M.

SHEPPARD
JANE
ARROW
RIVALDA
WESTON

**Pregunte por NINO, un venezolano al servicio de la comunidad!**

¿PIENSA VIAJAR?

Nuestra experiencia y buen servicio nos acredita brindarles todo lo relacionado a su próximo viaje.
Consulte con nuestros agentes especializados.

NAVIDAD SE APROXIMA

IATA

AMERICA TRAVEL AGENCY

LUIS ALCIVAR
1296 BLOOR ST. W.
(Lansdowne Subway) Toronto, Ont.

PRECIOS ESPECIALES A CENTRO Y SUDAMERICA
TEL. 533-7995

VISAS-PASAPORTES- SEGUROS DE EQUIPAJE - PODERES - INCOME TAX

# suplemento deportivo

## Chile y Uruguay Dividen Honores el Empatar

**•Salvador y Grecia también terminaron igualados: Colombia se impuso ante Perú 2-0 en el Mundialito**

por LALO BORJA

Se jugó una fecha más del Mundiallito la noche del lunes en el Lamport. Indudablemente el juego más interesante de la noche fue disputado entre Uruguay y Chile, debido a lo intenso de las acciones y el despliegue de técnica y velocidad en ambos cuadros.

URUGUAY 1 CHILE 1

Ambos elencos salieron al campo con diferentes planteamientos y se vio desde un principio más ataque del conjunto chileno. Estos se llevaron a cabo casi siempre por intermedio de Luffy, Carlos Soto y Manuel López, quienes llegaron en repetidas ocasiones muy cerca del marco defendido por Rafael Carbajal. Este fue defendido en buena forma por Eduardo Sarasola y Cachi Acosta, quienes mostraron garra en la línea defensiva oriental. Cabe anotar que el elenco uruguayo salió con nuevos jugadores a disputar lo que queda del Mundialito, dado que se han presentado conflictos en las toldas uruguayas en relación con los jugadores que pueden representar el nombre de Uruguay en este torneo.

*Francisco Andrade dio el empate a Chile.*

Chile malogró dos claras oportunidades de gol, ambas por intermedio de Luffy, una a los 14 y otra a los 30 minutos del primer tiempo. Luffy entró y pateó ambas veces sin obstáculos sobre el marco desprotegido de Carbajal, pero envió por fuera dos pelotas que el público cantaba como goles.

Uruguay realiza un par de contraataques en este tiempo, se acopla más en el desarrollo de su ofensiva a partir de los 20 minutos cuando empieza a bajar con más dedicación a territorio chileno. En una entrada de avance cuando Freddy Soto había salido en procura de la bola delantera uruguaya logra desubicar al golero chileno y Julio Lema entra sólo contra el marco y remata un centro de Eduardo Fernández para convertir el primer gol del partido a los

*Julio Lema abrió el marcador para Uruguay.*

38 minutos. Esta fue una pifia del golero chileno que le costó la anotación. Con este marcador habría de terminar el primer tiempo.

En el segundo tiempo Chile salió decidido a jugarse el todo por el todo y lanza una constante serie de ataques sobre Uruguay dando demasiado que hacer a Acosta, Sarasola y Correa. La ofensiva chilena fue casi total en esta parte produciendo situaciones de peligro inmigrante sobre los rivales quienes se defendieron con todo.

A los 28 minutos el golero Carbajal de Uruguay, hostigando permanentemente por un delantero chileno pierde la cuenta y camina más de lo permitido dentro del área con la bola antes del despeje, motivo por el cual el juez Tony Cavarra sanciona tiro indirecto dentro del área uruguaya. Se forma la barrera y el encargado de cobrar es Francisco "Panchota" Andrade. La bola es tocada por Luffy y Andrade conecta potente rastrero aninando la esférica en las redes uruguayas, ante el desconcierto de la defensa. Este empate trajo nueva emoción al partido y lo que restaba del mismo. Chile apretó constante y con fuerza pero Uruguay no se doblegó y dio corajuda batalla. A los 41 minutos Julio Lema tira contra la valla chilena cuando Soto estaba en el suelo pero el tiro va desviado perdiendo así una preciosa oportunidad de ganar en las postrimerías del juego. El empate fue merecido para ambos cuadros y se vio emoción. Por Chile destacaron Andrade, Luffy, Soto y López mientras que por Uruguay descollaron Lema, Figueredo, Acosta y Correa.

Chile: Soto, Andrade, Barrientos, Silva, Reyes, C. Soto, J. Soto, López, Luffy, Sánchez, Orellana, Florez y Cortez.

Uruguay: Carbajal, Correa, Cáceres, Fernández, Lema, Acosta, Figueredo, Viera, Sarasola, Mayobre y Vásquez.

En otra parte del programa El Salvador empató con Grecia a un tanto, luego de disputar un primer tiempo sin goles en un juego que no llegó a más por las limitaciones mismas de los cuadros en contienda. Grecia tuvo oportunidad de haber hecho más sobre el cuadro salvadoreño, dado que este último empezó el partido con 8 hombres. Esta situación no fue aprovechada por los griegos. Los centroamericanos se defendieron bien y anularon muchos de los ataques griegos a todo lo largo de los 90 minutos.

Las acciones en el segundo tiempo cambiaron de ritmo y se vio más acción, esta vez en igualdad numérica y es así como a los 30 minutos Grecia abre el marcador por intermedio de Markezinis quien entró al área rival y sorprendió a la defensa con veloz carrera dentro del área, que culminó en el primer gol del partido. Markezinis envió potente a media altura y el golero Márquez se quedó parado.

A los 34 minutos se produce una escaramuza entre dos jugadores y el juez Sam Cammissa expulsa del campo a Giorgio Kalikinos y Juan Lau por esta acción.

A los 36 minutos se produce una infracción fuera del área griega y el encargado de cobrar es Héctor Aparicio. Este conecta con efecto a la altura del ángulo superior derecho y sorprende al golero Mosgopoulos dando el empate el cuadro salvadoreño.

El Salvador: Márquez, Aparicio, Lau, Orellana, Flamenco, H. Motta, Sánchez, Escobar, González, Tejeda y Abuerto.

Grecia: Mosgopoulos, Mihalakos, Kalinikos, Psaris, Trobogiannis, Nerris, Markezinis, Kantanas, Kaltekis, Raftis y Dardanas.

En el otro juego del programa Selección Colombia se impuso por dos tantos a cero al seleccionado peruano. Los goles para el ganador fueron anotados por el delantero John Jairo Gallego y el debutante juvenil Boris Trujillo.

*Manuel López sale despedido en encontrón con 'Cachi' Acosta de la defensa uruguaya la noche del lunes en el Lamport.*

## Jairo Soto y Faber Arbeláez: Duo de Goleador del Club Colombia

por HUGO VERA MENDEZ

En el repunte del Club Colombia en las fechas finales de la Liga Hispanoamericana, Jairo Soto y Faber Arbelaez, conforman parte importante dentro de la formación del equipo. Jairo y Faber, son dos jugadores goleadores y en los últimos partidos del Club Colombia, han estado presente en el marcador. Suplemento Deportivo, siempre en el apoyo al deportista, que sobresale y hace méritos en el campo futbolístico, entabló conversaciones con Jairo Soto, primeramente.

¿Jairo, cómo te iniciate en el fútbol?

*—Yo comencé a jugar a la pelota, desde muy pequeño en el equipo Santos, un club de barrio en Cali, Colombia. Pero en el equipo donde aprendí más a jugar fútbol fue en el Seleccionado del lugar donde yo trabajaba. El entrenador que me enseñó muchos secretos fue don Camilio Servino, ex jugador de la Selección Argentina y del Club América de Cali.*

¿En Toronto, tu primer equipo?

*—En 1978, Perla del Otún, que participaba en el Torneo de Liga Latinoamericana. En el torneo marqué 17 goles y fui el segundo goleador. Recuerdo que hice goles importantes. Uno contra el Club Uruguay, en donde le ganamos quitándole el invicto y otro contra Ponderosa en las finales.*

*El año pasado jugué en el Scarboro Italia en la T and D., pero me incumplieron con lo prometido. Además en este club se portaron mal con el entrenador Artigas Cruz, y por eso opté por retirarme del Scarboro Italia.*

¿Jairo, qué pasó con al unificación de los clubes colombianos?

*—Yo realmente no estoy enterado de los problemas que hayan existido para que no se siga adelante con la unificación de los clubes colombianos.*

¿A qué se debió el cambio de jugadores de LEFA, para la hispana?

*—Esto fue una decisión de todos los jugadores. Sucedía que mientras el equipo de LEFA marchaba bien, en la Hispana el equipo era bastante débil. Los jugadores decidimos balancear los dos equipos.*

¿Jairo, el repunte del Club Colombia?

*—Primeramente el cambio de jugadores levantó el nivel del equipo. El Sr. Carlos Alberto Moreira, nuestro nuevo entrenador también ha aportado lo suyo, nos prepara bien físicamente. A mediados de semana. Ahora hacemos partidos de práctica con equipos de la N.S.L. La semana pasada empatamos con el First Canadian Portuguese 4-4, esta clase de cotejos nos ayuda a elevar nuestro rendimiento.*

¿Qué sabés del futuro del Club Colombia?

*—Hay buenas perspectivas organizarnos mejor para el próximo año, se incrementarán algunos refuerzos aún nos falta un poco más de voluntad, sobre todo en acudir a los entrenamientos. Hemos avanzado en asistencia a las prácticas, pero no llegamos a lo ideal.*

*Jairo Soto y Faber Arbelaez, valores del Club Colombia.*

FABER ARBELAEZ

Al igual que Jairo Soto, se inició en el inolvidable Perla del Otún de los hermanos González.

¿Faber, cómo te sientes en el Club Colombia?

*—Me falta algo de entrenamiento, y no puedo ir a prácticas, porque tengo un trabajo nocturno.*

¿Cuántos goles has marcado?

*—Alrededor de siete goles, yo he jugado pocos partidos este año. Debido a que viajé a Medellín, Colombia, por el fallecimiento de mi padre.*

¿Te gusta hacer goles?

*—A mí me gusta jugar dentro del área rival, y disparar al arco en la menor oportunidad.*

*El nuevo entrenador portugués, me está enseñando muchas cosas en el fútbol. El Sr. Carlos Alberto Moreira, comprende al jugador, ojalá que*

Pasa a la página 11

# Selección LEFA Semifinalista en Torneo Inter Ligas

por HUGO VERA MENDEZ

La Selección de la Liga Ecuatoriana "LEFA" al derrotar 2-1 al Seleccionado de la liga italiana Amicizia se clasificó para los cuartos de finales del torneo Inter Ligas que organiza anualmente la M.S.T.A.

El encuentro se jugó el viernes en horas de la noche en la cancha de St. Clair y Caledonia.

Fistroy Baley y Alvaro Gallegos, consiguieron los goles de LEFA. Lidio Limongelli, ex jugador del Español y Municipal, obtuvo la única anotación de Amicizia.

LEFA y Amicizia dieron un partido reñido y el triunfo pudo ser para cualquier equipo. Los italianos armaron mejor sus líneas en el primer tiempo. LEFA/ desarrolló un juego veloz por parte de sus delanteros, que en su mayoría pertenecen al Lion's United. Sobre los 30 minutos de la etapa inicial Bailey, de fuerte disparo, en el área rival consiguió la primera anotación de LEFA, con el score 1-0 finalizaron los 45 minutos iniciales.

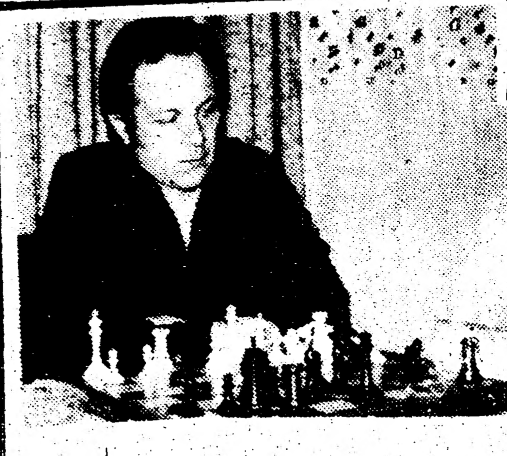
A mediados de la etapa complementaria Limongelli alcanzó la igualdad parcial del partido. Alvaro Gallego, de un fuerte disparo en primera sobre la línea del área rival del Amicizia, logró el tanto de la victoria sobre los 30 minutos de esta fracción. La mejor oportunidad para lograr el empate para el Amicizia, fue desperdiciada por un jugador italiano, al ejecutar un tiro penal, que felizmente para LEFA salió lejos de su marco. Tanto LEFA como la Liga Hispanoamericana están clasificadas en este evento y se podría producir un partido entre ambas selecciones dentro del marco del torneo.

Según se supo, Alvaro Gallego jugó su último partido defendiendo los colores de LEFA. Gallego se enrolará al Club Deportivo Portoviejo, Ecuador en breve.

Otro jugador que viajó con éste mismo a Ecuador fue Juan José Furtado, quien repentinamente arribó de la semana anterior. De acuerdo a diversos comentarios, porque Furtado no encontró las comodidades necesarias para adaptarse al Club Valle.

La alineación de LEFA en su tercer partido como vencedor en el torneo fue la siguiente: A. Darcangello, M. Bailey, B. Garagayoa, O. Jiménez, C. Morales, J. Guguemelli, F. Bailey, D. Malcond, P. Vassel, A. Gallego y D. Morales. D.T. Jorge Gómez.

Selección LEFA



# AJEDREZ

por LUIS RUSSO

## Campeonato Mundial

SEXTA PARTE

Cuando uno imita a otra persona, pierde su propia identidad, es decir se convierte en la otra persona, esta es una gran verdad, yo estoy plenamente de acuerdo, y además agregó que la vida es muy corta para andar disfrazándose. Que quiso demostrar Botwinik en su primer partida con Tal; esto ha quedado en un velo de misterio, pero con todo, le voy a dar al lector mis propias conclusiones. Botwinik a los 18 años de edad, ya había derrotado a Alekhine y Capablanca, y además, era campéon soviético, héroe nacional y modelo y ejemplo de la juventud de su país, y como si todo esto fuera poco, el brillantísimo jovencito, provenía de la más romántica ciudad rusa de San Peterburgo, cuna de poetas, pintores y residencia de invierno del Zar (degraciadamente, todo edo a muerto ya, la ciudad ahora se llama Leningrado o Stalingrado, o un disparate por el estilo), pero aún en nuestros días subsiste la rivalidad entre esta ciudad y Moscú, y a pesar de que el campéon mundial es obligado a vivir en Moscú, por alguna misteriosa razón que desconozco, los más brillantes ajedrecistas rusos han provenido hasta hace algunos años invariablemente de San Peterburgo, y Botwinik pertenecía a esa ciudad y ahora se veía enfrentado con un jovencito de sus mismas cualidades, en la primera partida juega con negras y Tal como casi siempre juega su peón cuatro rey, Botwinik juega como siempre, también, su gloriosa defensa francesa, pero en vez de jugar sólido, esperando su turno con blancas en la siguiente partida, comete el trágico error de querer combatir a Tal con sus propias armas, "Jugar a lo Tal", el resultado fue una paliza descomunal, yo creo que al descorazonado Botwinik todavía le debe doler los huesos de la paliza que Tal le dio, a mi modesto entender allí terminó el match, fue tanta la influencia que tuvo esta partida que Botwinik no volvió a usar nunca más en el transcurso del match la misma defensa, el resto fue apabullante, el juego del joven lituano fue demoledor, tenía fuerza de aplanadora, llegó a sacarle tres puntos de ventaja y hubo en la sexta partida, un sensacional sacrificio de caballo, el revuelo que se armó en la sala fue tan grande, que la partida tuvo que ser suspendida y continuada en una sala adyacente al escenario del teatro Phuskin, donde se celebró el encuentro y que si no mal recuerdo tiene una capacidad para mil cuatrocientas personas, en los análisis después de la partida, el sacrificio resultó incorrecto, pero Botwinik, perdió la partida, y su derrumbe fue total, el resultado final, 12 1/2 a 81/2 a favor de Tal y Botwinik era destronado una vez más y Botwinik hace uso una vez más de las reglas de la F.I.D.E., la revancha; poco después del match, a Miguel Tal, le falla la salud, en realidad siempre fue muy enfermo de los riñones y fue sometido a una intervención quirúrgica poco antes del match de revancha, pidió postergación pero le fue negada y Botwinik recuperó una vez más su título venciendo al visiblemente enfermo tal, y hubo algo en la coronación de Botwinik que me llamó poderosamente la atención y que me hizo cambiar de parecer respecto a los rusos, una vez que lo han coronado a Botwinik, con los laureles (una inmensa corona), se adelanta el finado Kotov y felicita al campéon en nombre de los ajedrecistas soviéticos; a mí personalmente me pareció una tremenda descortesía con Miguel Tal, que si bien es lituano, pues también es soviético. Como ve el lector en todas partes se cuecen habas.

# Barrabases de Montreal: Un Club Deportivo con Solidaridad

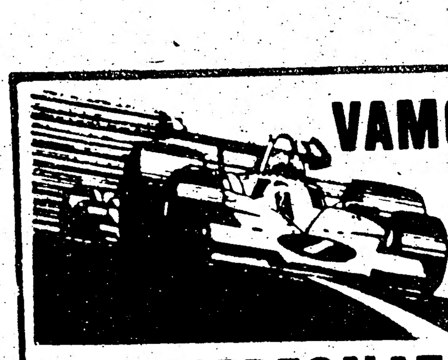
Invitados por su similar de Toronto, en el último fin de semana, realizaron una gira relámpago a nuestra ciudad, una delegación del Club Barrabases de Montreal.

"Suplemento Deportivo" recogió las palabras del vicepresidente de esta institución visitante, Sr. Hugo Díaz, durante la velada organizada por sus anfitriones de Toronto, que preside el Sr. Fernando Toro.

¿Sr. Díaz, los inicios del Club Barrabases de Montreal?

*Nuestro club tiene tres años de existencia; el primer año competimos en una liga sudamericana de Montreal. Después nos afiliamos a la división de ascenso de la Liga Mayor de Soccer de Quebec, en donde campeonamos, ahora competimos en la liga superior de fútbol de la provincia, en donde el Barrabases, es el único equipo de habla hispana y cumple una gran campaña defendiendo el prestigio del fútbol sudamericano, entre los 10 mejores equipos de Quebec.*

Pasa a la página 11

VAMOS A DAR ALIENTO A CARLOS REUTEMANN

CAMPEONATO MUNDIAL FORMULA 1 GRAND PRIX

CAESAR'S PALACE, LAS VEGAS, OCT. 17

A) Vuelo directo Toronto-Las Vegas-Toronto en clase económica y refrescos durante el vuelo
B) Alojamiento en el M.G.M. Hotel de Las Vegas, basado en dos personas por una habitación
C) Transferncias del Aeropuerto de Las Vegas al M.G.M. Hotel y viceversa
D) Cena con show en el salón de celebridades con tiquetes de ingreso al M.G.M. Grand Movie Theatre. Cocktail en el bar, boleta de ingreso al JAI ALAI. Boleta de participación al Keno
E) Lo que está incluido comprende cupones gratis para refrescos, desayunos, coctails de mariscos, instrucciones para jugar al casino, fichas tragamonedas, etc. El segundo contenido del talonario puede haber algún cambio.
F) Entrada para ver el Grand Prix que cuesta US$ 50 incluido

ULTIMA CARRERA DE TEMPORADA

$642

NO INCLUYE:
Costo de pasaporte, visa, etc.
Comida y bebida únicamente lo que está en el itinerario.
Lavandería, agua mineral, excursión, propina y derechos de aeropuerto
El último día para las reservaciones Agosto 26/81

G) Sam Gallucci presidente de la Agencia Sundial Travel acompañará personalmente el grupo

CUPO LIMITADO

IATA

Sundial TRAVEL SERVICE

614 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6G 1K7

Tel. (416) 536-9972
Tel. (416) 536-9989


# LIGA HISPANOAMERICANA

PRIMERA DIVISION

SERIE "A"

| EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Selección Ecuatoriana | 12 | 7 | 4 | 1 | 16 | 5 | 18 |
| Chile Lindo A | 12 | 6 | 4 | 2 | 22 | 12 | 16 |
| Ciudad de Quito | 13 | 4 | 5 | 4 | 14 | 13 | 13 |
| Olympians de Grecia | 12 | 4 | 4 | 4 | 23 | 14 | 12 |
| Tungurahua | 12 | 4 | 4 | 4 | 13 | 14 | 12 |
| Deportivo Cuenca | 13 | 3 | 5 | 5 | 9 | 14 | 11 |
| Montevideo Mississauga | 13 | 3 | 4 | 6 | 13 | 17 | 10 |
| Chile Lindo B | 13 | 2 | 4 | 7 | 15 | 31 | 8 |

SERIE "B"

| EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chile 79 A | 12 | 10 | 1 | 0 | 38 | 6 | 23 |
| Club Argentino | 12 | 9 | 1 | 2 | 28 | 8 | 19 |
| Pichincha | 13 | 6 | 4 | 3 | 27 | 7 | 16 |
| Barcelona | 12 | 7 | 2 | 3 | 25 | 8 | 16 |
| Colombia | 12 | 3 | 3 | 6 | 21 | 29 | 9 |
| Estrella Latinoamericana | 11 | 3 | 1 | 7 | 14 | 16 | 7 |
| Atlético Argentina | 12 | 1 | 3 | 8 | 11 | 37 | 5 |
| Nacional | 12 | 0 | 1 | 11 | 6 | 35 | 1 |

SEGUNDA DIVISION

| EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ponderosa del Perú | 11 | 8 | 1 | 2 | 29 | 12 | 17 |
| Barrabases | 11 | 8 | 1 | 2 | 13 | 6 | 17 |
| Armenia | 11 | 7 | 1 | 3 | 28 | 7 | 16 |
| Chile 79 B | 12 | 6 | 1 | 5 | 12 | 9 | 13 |
| Argentina 78 | 12 | 5 | 0 | 7 | 14 | 26 | 10 |
| Sucre | 12 | 3 | 3 | 6 | 18 | 25 | 9 |
| Macara de Ambato | 12 | 3 | 1 | 8 | 12 | 21 | 7 |
| San Antonio | 13 | 2 | 1 | 8 | 13 | 23 | 6 |

# TORNEO LEFA

| EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Christie | 2 | 2 | 0 | 0 | 5 | 1 | 4 |
| Lion's United | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 0 | 2 |
| Selección Peruana | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 2 | 2 |
| Manta Sporting | 2 | 1 | 0 | 1 | 3 | 4 | 2 |
| Guayaquil | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 3 | 2 |
| Selección Colombia | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 3 | 1 |
| Quetzal | 2 | 0 | 1 | 1 | 3 | 4 | 1 |
| Español | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 8 | 0 |

RUEDA CONSUELO

| EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jane & Finch | 2 | 1 | 1 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Chile Lindo C | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 | 2 |
| Guatemala | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| Río Amazonas | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 | 1 |
| Genesis | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Forest United | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |

# LIGA LATINOAMERICANA

RUEDA DE ELIMINACION

| EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Colo Colo A | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 4 |
| Dominica | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 4 |
| El Salvador | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Internacional | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 1 | 2 |
| Copihues Rojos | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 4 | 1 |
| Cuzcatlán | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| Magic | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 0 |
| Simba | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |

NOTA: Colo Colo "A" y Dominica pasaron a la rueda eliminatoria con dos puntos de bonificación.
Salvador y Copihues, pasaron con un punto de bonificación.

A

...ERICANA

...IVISION

..."A"

| PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 4 | 1 | 16 | 5 | 18 |
| 6 | 4 | 2 | 22 | 12 | 16 |
| 4 | 5 | 4 | 14 | 13 | 13 |
| 4 | 4 | 4 | 23 | 14 | 12 |
| 4 | 4 | 4 | 13 | 14 | 12 |
| 3 | 5 | 5 | 9 | 14 | 11 |
| 3 | 4 | 6 | 13 | 17 | 10 |
| 2 | 4 | 7 | 15 | 31 | 8 |

"B"

| PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | 10 | 1 | 0 | 38 | 6 | 23 |
| [illegible] | 9 | 1 | 2 | 28 | 8 | 19 |
| [illegible] | 6 | 4 | 3 | 27 | 7 | 16 |
| [illegible] | 7 | 2 | 3 | 25 | 8 | 16 |
| [illegible] | 3 | 3 | 6 | 21 | 29 | 9 |
| [illegible] | 3 | 1 | 7 | 14 | 16 | 7 |
| [illegible] | 1 | 3 | 8 | 11 | 37 | 5 |
| [illegible] | 0 | 1 | 11 | 6 | 35 | 1 |

DIVISION

| PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | 8 | 1 | 2 | 29 | 12 | 17 |
| [illegible] | 8 | 1 | 2 | 13 | 6 | 17 |
| [illegible] | 7 | 1 | 3 | 28 | 7 | 16 |
| 12 | 6 | 1 | 5 | 12 | 9 | 13 |
| 12 | 5 | 0 | 7 | 14 | 26 | 10 |
| 12 | 3 | 3 | 6 | 18 | 25 | 9 |
| 12 | 3 | 1 | 8 | 12 | 21 | 7 |
| 13 | 2 | 1 | 8 | 13 | 23 | 6 |

...O LEFA

| PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 2 | 0 | 0 | 5 | 1 | 4 |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 0 | 2 |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 2 | 2 |
| 2 | 1 | 0 | 1 | 3 | 4 | 2 |
| 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 3 | 2 |
| 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 3 | 1 |
| 2 | 0 | 1 | 1 | 3 | 4 | 1 |
| 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 8 | 0 |

CONSUELO

| PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | 1 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 | 2 |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 | 1 |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |

...OAMERICANA

ELIMINACION

| PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 4 |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 4 |
| 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 1 | 2 |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 4 | 1 |
| 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 0 |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |

...y Dominica pasaron a la rueda ...s de bonificación.
...ron con un punto de bonificación.



# Distéfano se Hace Cargo del Plantel de Fútbol de River Plate

BUENOS AIRES, Agosto 25 (UPI) — El que fuera uno de los más grandes futbolistas de todos los tiempos, Alfredo Distéfano, se hizo cargo hoy de la dirección técnica del equipo de River Plate, desplazando del puesto a otra gloria del fútbol argentino, Angel Labruna.

Labruna venía dirigiendo a River desde 1975 y en los seis años y medio que estuvo al frente del plantel logró la nada despreciable cantidad de seis campeonatos para el equipo de la "banda roja", llamado asi por el color de su casaca, blanca con una banda diagonal de ese color.

Labruna dijo hoy que se consideraba "el último infeliz de los tres millones de simpatizantes que conforman la gran familia riverplatense" mientras en sus ojos asomaban sentidas lagrimas.

"Todas las noches, después de los partidos, cenábamos con los dirigentes en una cantina de la calle Córdoba, pero el día del partido contra Unión de Santa Fe estuve sólo, ya que los dirigentes —yo me enteré 48 horas después— estaban en Montevideo arreglando mi destitución" dijo Labruna.

En el mes de julio Distéfano fue contratado por River Plate para que dirija el plantel profesional y a Labruna se le ofreció la secretaria técnica de fútbol, un cargo cuyas funciones no están demasiado claras. Labruna tiene contrato con River hasta el 31 de diciembre de este año.

Distefano dijo que "he pedido a los jugadores unión, esfuerzo y sacrificio para ganar el próximo torneo". Agregó que estaba en la etapa de conocimiento del plantel y que por el momento no tenía demasiado conocimiento de las tratativas que se hacen para adquirir jugadores.

Según el presidente de River, Rafael Aragón Cabrera, ya existiría acuerdo con Newells Old Boys de Rosario para la transferencia de Américo Gallego, volante de la selección nacional, Santiago Santamaria, delantero también de la seleccion y el volante Enzo Bulleri.

River abonaría 800.000 dólares y cedería en parte de pago al puntero Oscar Ortíz quien fue integrante de la selección de 1978, campeona del mundo.

Distéfano dirigió hoy la primera práctica del equipo. El próximo torneo comienza en los primeros días de septiembre. El efectuado recientemente consagró campeón a Boca Juniors, el eterno rival de River.

Distefano dirigió a Boca en 1969, áno en que ese equipo logro el campeonato. Fue la uñica vez que el otrora estrella del Real de Madrid dirigió en la Argentina.

## Viene de la página 9

*el club lo mantenga en el equipo para el próximo año. También deseo como jugador nuevo en el club que continuén trabajando como en los actuales momentos. Con orden.*

**¿Faber, Colombia baja a segunda división?**

*— No, prácticamente la categoria está salvada, ahora queremos ganar más partidos para subir en una mejor ubicación en la tabla de posiciones.*

**¿Es cierto que el First Portugues de la N.S.L. te quiere en sus filas?**

*—Que yo tenga noticias, no. Pero he escuchado rumores que quieren darme una chance. Jugando en un equipo en N.S.L. aprenderia y progresaria en mi nivel futbolístico.*

**¿Faber, tendrías que dedicarte al fútbol y ausentarte un poco de las diversiones?**

*Si es un problema que tenemos los jugadores latinos, uno dice que se va a cuidar, paro de repente se divierte. Pero si hay una buena oportunidad me dedicaría en serio al fútbol.*

## Alfredo y Mónica Zabalet Campeones de Bowling

Tarde feliz para el matrimonio Zabalet, quienes el sábado 15 ganaron con todos los honores, los respectivos torneos individuales relámpago con handicap organizados por wa Asociación Argentina de Toronto en el "Brunswick Mississauga Bowl". En la fase final eliminatoria, Américo Schftsik (preclasificado 4.º) es derrotado por Lorenzo Terrazzino obteniendo el trofeo al quinto puesto. Terrazzino termina en cuarto lugar al ser eliminado por el "Rookie" del torneo, Waldino Molinolo (preclasificado tercero), quien a su vez relega al tercer puesto a Adrián Rubulotta para clasificarse subcampéon al caer estrepitosamente en la final 265 (251+11 de HCP) a 162 (113+49 de HCP) frente a Alfredo Zabalet, campéon del torneo.

Así quedaron pos preclasificados: ¿.ª Alfredo Zabalet; 2.º Adrián Rubulotta; 3.ª Waldino Molinolo; 4.º Américo Schftsik; 4.º Lorenzo Terrazzino; 6./ Miguel Saullé; 7.º Juan Rubulotta; 7.º Oscar Cabero; 9.º Norberto Pompili; 10.º Carlos López; 11./ Héctor L. Marinaro; 12.º Oscar Leal; 13.º Jorge Prada; 14.º Carlos Marı n; 15.º William Figueredo; 16.º Manuel Victoria; 17.º Alberto Pagano; 18.º César Escudero; 19.º Rubén Carrasco; 20.º Rubén Torrens; 21.º Horacio White; 22.º Luis Córdoba; 23.º Daniel Silvera; 24.º Guillermo Asseff; 25.º Héctor Granese; 26.º Jorge Sánchez; 27.º Jorge Astorino; 28.º Juan C. Silvera; 29.º Alfredo Ventivoglio.

El trofeo a la Mejor línea fuera de la clasificación fue para Juan Rubulotta (205) y su Trofeo Consuelo para Alfredo Bentivoglio. Cabe destacar el excelente promedio "Flat" (Sin HCP) de Alfredo Zabalet quien con los siguientes partidos: 226-174-149-216 u 254 (final) promedió 203.80 palos.

En el individual de Damas, Susana Pagano finaliza quinta al ser eliminada por Alicia Rubulotta (Preclasificada quinta) quien relega al cuarto puesto a Norma Rubulotta y termina tercera al ser derrotada por Ylda López. En la final Mónica Zabalet logra el campeonato al vencer a Ylda López 187 (147+40 de HCP) a 155 (112+43 de HCP).

Así fueron las preclasificaciones:

1.ª Mónica Zabalet; 2. Hilda López; 3.ª Norma Rubulotta; 4.ª Susana Pagano; 5.ª Alicia Rubulotta; 6.ª Silvia Pompili; 7.ª María Sánchez; 8.ª Teresa Saullé; 9.ª Cristina Victoria.

El trofeo a lo mejor línea fuera de la clasificación para Silvia Pompili y el Trofeo Consulo para Cristina Victoria. Finalmente, es dable agradecer, la valiosa colaboración de la secretaria oficial del torneo, María Emma Granese.

El torneo organizado por la Asociación Argentina de Toronto contó con la colaboración de las siguientes casas comerciales quienes donaron los trofeos puestos en disputa durante el mismo: Sundial Travel, Addison on Bay; Latin American Gallery, Accord Planners y Rocco Auto Collision.

## Viene de la página 10

**¿Esta liga es semi profesional?**

*—Totalmente, en todos los equipos, excepto en el nuestro, los jugadores cobran honorarios económicos. Barrabases juega por su bandera, por su amistad y principalmente por solidarizar con Chile*

**¿Barrabases, está conformado sólo por jugadores chilenos?**

*—En su mayoría, el único extranjero es el mexicano Jorge Reyes.*

**¿Sr. Díaz, qué impresión se lleva del fútbol latino de Toronto?**

*—Realmente lo que acaparó la atención en mí, fue lo siguiente: Expecté el partido de Colo Colo de Toronto contra el Simba, y noté que el Colo Colo, en su mayoría está integrado por jugadores no chilenos. Esto me extrañó personalmente porque el nombre de Colo Colo es un nombre latino, más aún chileno por excelencia.*

**¿Para Ud. Colo Colo debería estar integrado por jugadores chilenos?**

*—Yo creo que sí, en su mayoria al menos.*

**¿No le parece que hay algo de discriminación?**

*—No, no es discriminación. Sino con jugadores chilenos podríamos engrandecer nuestro deporte chileno en Toronto.*

**¿Sr. Díaz, qué funciones sociales cumple el Club Barrabases de Montreal?**

*—Nuestra primera función especial que cumple el Club Barrabases de Montreal, es la solidaridad, con la gente necesitada de nuestro país. Porque nuestro club no solamente se fundó para jugar fútbol. La meta principal nuestra es ayudar las clases más necesitadas de nuestro país. A los niños, que sufren los embates del hambre, para ellos, enviamos donaciones de dinero para sus comedores infantiles. A los universitarios que no tienen con costearse sus estudios, ni comprar sus libros. Principalmente esta es nuestra labor social que está cumpliendo, orgullosamente el Club Barrabases de Montreal. Nosotros no hacemos política en el extranjero, si lo hacemos será en nuestro propio país.*

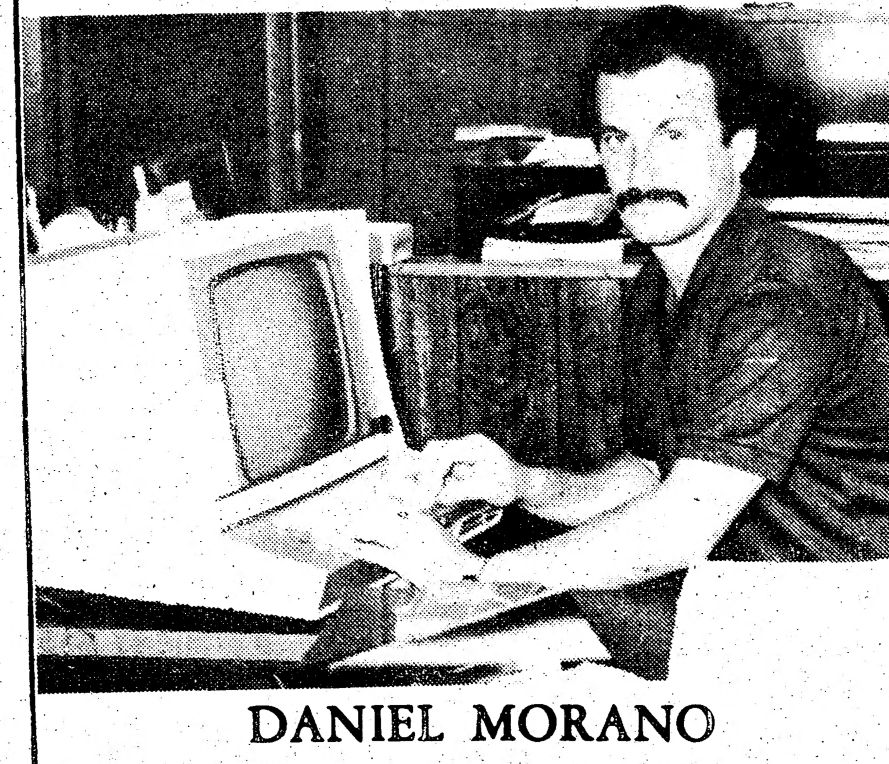
**¿Sr. Díaz, la fraternidad del Club Barrabases de Toronto**

*—La verdad, toda la delegación está emocionada por la clase de atenciones que hemos recibido por parte de nuestros compañeros de Toronto. En mi opinión será el comienzo de un enlace fraternal permanente entre los chilenos de Toronto y Montreal, tanto en lo deportivo y unitario.*

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
YORK STADIUM
Rogers y Weston Rd.
PROGRAMACION
MIERCOLES 26 DE AGOSTO
St. Clair y Caledonia
6.45 Ciudad de Quito vs. Tungurahua
8.30 D. Estrella vs. Nacional
SABADO 29 DE AGOSTO DE 1981
10.45 Macara vs. Armenian
12.30 Club Argentino vs. Nacional
2.15 A. Argentina vs. Chile 79 A
4.00 Colombia vs. Dep. Estrella
DOMINGO 30 DE AGOSTO 1981
10.45 Sucre vs. Chile 79 B
12.30 Barrabases vs. Argentina 78
2.15 Chile Lindo B vs. Tungurahua
4.00 Olympians vs. Sel. Ecuatoriana
5.45 M.M. All Boys vs. Chile Lindo A.

¿Desea tener un Viaje Feliz?
SIN CONTRATIEMPOS Y CON LAS MEJORES TARIFAS
Los espero en nuestra agencia



DANIEL MORANO
En su nueva agencia de viajes.
AHORA para servirle mejor! con el novedoso servicio de computadoras para reservas al instante y seguras.
SOLAR TRAVEL INC.
1716 JANE ST. (Lawrence)
TEL. 249-7311

CAMPEONATO DE FUTBOL FEMENINO
COPA SURAMERICANA
LAMPORT STADIUM
1151 KING ST. W.
DOMINGO 30 DE AGOSTO
6.00 FINALES, 3.er y 4.º puesto
CLUB SUCRE vs CLUB PICHINCHA
7.30 Finales: Campeón vice campeón
ESTRELLA LATINOAMERICANA vs. SELECCION COLOMBIA
(Copa campeón donada por la "L.L.")
8.30 Copihues Rojos vs. Dominica

L L
LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL
LAMPORT STADIUM
1151 KING STREET W
SABADO AGOSTO 29
(PARTIDO INTERNACIONAL)
6.00 CLUB OREGON USA" vs. CLUB COLO COLO "B" TORONTO
7.30 INTERNACIONAL vs. COLO COLO "A
9.40 EL SALVADOR vs SIMBA
1.00 (en Eglinton-Jane) Lago
CUZCATLAN vs MAGIC

# Colombia: Congreso no Toma en Cuenta Organización del Mundial

BOGOTA, Agosto 24 (UPI) — La enconada controversia en el Congreso entre los partidarios y enemigos de la organización en Colombia del Campeonato Mundial de Fútbol en 1986 se mantiene latente, aunque el tema no ha sido considerado en la agenda de la Cámara pese a las presiones y al interés despertado entre la afición.

Quienes se oponen a organizar en Colombia el torneo mundial se anticiparon y redactaron un documento que describe las posibles consecuencias económicas que tendría la aprobación por parte del Congreso de la creación de un ente para coordinar las inversiones en obras de infraestructura deportiva.

Pero los partidarios del mundial advirtieron que defenderán la propuesta hasta el último momento, para asegurarle al país y al mundo un acontecimiento deportivo que podría servir para cambiar la imagen nacional en el exterior, dijeron voceros del Congreso.

En medios deportivos hay suficiente respaldo a los legisladores "pro-mundial", pero al parecer la documentada opinión de los "anti-mundial" se ha impuesto, ya que han demostrado con cifras la grave situación del país y la pobreza en las finanzas estatales, para aprobar fondos destinados a la construcción de obras.

Las principales ciudades colombianas - Bogotá, Medellín, Cali, Bucaramanga y Santa Marta, entre otras- que podrían ser escogidas como sedes y subsedes, no tienen escenarios deportivos con dotación suficiente para cumplir un compromiso mundialista, por lo que habría que realizar en ellas cuantiosas inversiones.

Otras ciudades han iniciado la construcción de los estadios, como Barranquilla y Armenia, pero dentro de los planes de desarrollo oficial.

Después de siete años de haber logrado Colombia la organización de la Copa de 1986, el Poder Ejecutivo renunció a una decisión de su parte y prefirió dejar la respuesta en manos del legislativo.

Varios parlamentarios, que forman parte de una comisión designada para redactar el documento final de recomendación, concluyeron en que la crisis presupuestal se interpone para aprobar el proyecto de Ley del organismo administrador de fondos de la Copa Mundo 86.

Un legislador del oficialista Partido Liberal, Ramiro Andrade Terán, dijo en conversacion telefónica con United Press International que los colombianos "sí somos capaces para organizar el Mundial de Fútbol, pero no estamos en capacidad económica de financiar sus obras".

Andrade Terán, que se definio como defensor del deporte y amigo del fútbol, dijo que el Congreso no puede asumir una responsabilidad como es la de aprobar un proyecto que conlleva a cuantiosas erogaciones en momentos de crisis económica y social.

El legislador dijo que redactó un documento que será presentado al Congreso cuando ése organismo se "digne tener en cuenta el tema del Campeonato Mundial de Fútbol".

## Prensa Uruguaya Elogia Triunfo Peruano

MONTEVIDEO, Agosto 24(UPI) — La prensa local coincidió hoy en que la victoria de Perú sobre Uruguay por 2-1 en las eliminatorias del Grupo 2 sudamericano para el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982 es también un triunfo de la habilidad sobre la "garra".

"Perú fue más, pudo más su tecnicismo, su mente fría, su habilidad para funcionar colectivamente como equipo y calcular el ritmo del partido sin prisas, pero con velocidad felina", dijo el diario El Día.

Añadió que "ante esa exposición de fútbol pensado, de toque y de proyección rápida, a veces preciosista y siempre certero, comparecio el equipo celeste (Uruguay) con un alma brotándole por todos los lados, con la furia de un potro salvaje".

Pero los locales se olvidaron que "con éso sólo no basta", señaló el diario, que destacó la labor de Velásquez y Uribe en el conjunto visitante.

El Día tituló sus principales crónicas: "Perú cambió la historia" y "La hora del silencio".

La Mañana, por su parte, dijo "ganaron lo que perdimos nosotros" y atribuyó la derrota de Uruguay a un sector de la prensa local que presuntamente agrandó a los peruanos creando un clima de "miedo" y de "respeto exagerado" al rival de los locales.

Otro título de La Mañana fue "Derrumbe". El diario dijo que tras el partido frente a Perú, se puede decir "aquí yace el fútbol celeste".

En la primera página de El País se leyó: "Las ilusiones se disiparon ante un Perú muy superior". Ese medio detalló: "Ganó Perú, bien, clarito, sin ilusiones y hasta sin suspenso".

Según El País "sería mas comodo explicar la derrota" culpando a algún jugador o al tecnico, pero "más honesto es decir que perdimos porque los contrarios juegan mejor".

El País mencionó a Velásquez, Cueto, Uribe, Chumpitaz y Oblitas como los mejores jugadores peruanos y dijo que estos fueron, "de lejos", superiores a los uruguayos.

Otro título de El Pais fue "El triunfo del fútbol sobre el coraje celeste".

Los tres matutinos locales coincidieron en que la derrota de ayer frente a Perú es un obstáculo casi insalvable para las pretensiones uruguayas de concurrir al Campeonato Mundial de España.

Perú suma actualmente cinco puntos, seguido de Uruguay con tres y Colombia con uno. Le bastará empatar en Lima ante Uruguay para obtener la clasificación por el Grupo 2.

## Cambia Planes la Selección Uruguaya

MONTEVIDEO, Agosto 24 (UPI) — La derrota que sufrió ayer la selección uruguaya de fútbol frente a su similar peruana por 2-1 hizo cambiar abruptamente sus planes de preparación con miras a sus encuentros de revancha en Lima y Bogotá.

Uruguay, Perú y Colombia integran el Grupo 2 sudamericano de clasificación para el Campeonato Mundial de 1982 y tras la victoria peruana de ayer, los uruguayos han quedado en situación muy delicada en la tabla de posiciones.

El primer cambio de planes se reflejó en la suspensión del viaje del combinado a Quito, previsto inicialmente para hoy. En la capital ecuatoriana, los uruguayos se proponían adaptarse a la altura de Bogotá.

Los técnicos uruguayos pensaban hasta ayer que el partido decisivo de la serie iba a ser disputado entre Uruguay y Colombia en la capital de éste último país.

Al empezar la disputa eliminatoria, Uruguay y Colombia eran los grandes favoritos y muy pocos le atribuían posibilidades al Perú.

Ahora Colombia está eliminado y a Perú le bastará empatar en Lima con Uruguay para obtener la clasificación.

"Hay que olvidarse momentáneamente de Colombia y cargar todas, absolutamente todas las baterías para el trascendental partido en Lima. Si allí se gana, Colombia será nuevamente nuestro motivo de preocupación", dijo el dirigente Omar Borras, de la Asociación Uruguaya de Fútbol.

Uruguay debrá jugar contra Perú en Lima el 6 de septiembre y el 13 en Bogotá contra los locales. Para mantener sus aspiraciones de clasificación deberá ganar ambos encuentros.

Borras anunció que el viaje del seleccionado uruguayo directamente a la capital peruana se producirá entre el miércoles y jueves de la próxima semana.

Dijo también que el combinado entrenará en esta capital y que los jugadores serán sometidos a un régimen de media concentración en el hotel Oceanía, donde Perú se alojó durante su permanencia en Montevideo.

Uruguay tenía previsto concentrarse en Quito desde hoy para viajar de allí a Lima y regresar tras el partido a su concentración y regresar tras el partido a su concentración en la capital ecuatoriana.

De allí debía viajar finalmente a Bogotá el 13 de septiembre, para enfrentar a Colombia.

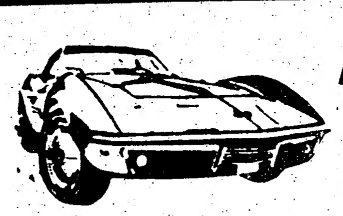
PARKWOOD CENTRAL

AHORA CUENTA CON EL SERVICIO DE SU AGENTE LATINO PAULO

La distribuidora mayor de Toronto en Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac
2400 Yonge St. Toronto, Ontario
(2 cuadras al norte de Eglinton
Tel. 488-2400

Nuevo CAVALIER modelo 82 con 58 millas por galón. El popular CHEVETTE, CITACION tracción delantera, deportivo CAMARO, clásico MALIBU, nuevo MONTE CARLO, elegante IMPALA, el novedoso CORVETTE. Línea OLDSMOBILE. Tenemos: OMEGA, CUTLAS, DELTA 88 y el lujoso TORONADO.
Línea completa en Cadillacs (El Dorado y Seville).
FACIL FINANCIACION. MINIMA CUOTA INICIAL
VISITENOS SIN COMPROMISO Y SE CONVENCERA!!

TRIGOLD REALTY
Por compra o venta de propiedades llame a Jorge o Diana Juda.
100 REXDALE BLVD.
Oficina 744-2310 Casa 2700338



ANGLO AUTO BODY ANUNCIA
A la comunidad latina de Toronto la apertura de su
TALLER DE CHAPA Y PINTURA
A partir del Primero de Junio
—Donde nos especializamos en arreglos de chapa y pintura.
—Además, se acabaron los problemas con accidentes. Nosotros nos encargamos de los trámites del seguro.
OFERTA DE INAUGURACION GRATIS:
Por cada auto completamente pintado en Anglo Auto Body le obsequiaremos todo un juego de molduras laterales protectoras para su auto.
37 SAINT PAUL STREET
(3 calles al este de Parliament por Queen St. E.)
TELEFONO 362-6544

ARROZ
MR. GOUDAS®
INDISPENSABLE EN LA COCINA LATINA
DELICIOSO SABOR FACIL DE COCINAR
PACKED BY/EMPAQUETE PAR
GOUDAS FOOD PRODUCTS CO. LTD. TORONTO, CANADA

¿BUSCAN SERVICIO, HONRADEZ Y SERIEDAD?
HERNAN'S TRAVEL SERVICE
649 A Bloor St. W. 2.ª piso, Tel. 537-4142

# Breves Deportivas Breves Deportivas Breves Deportivas

MONTEVIDEO, Agosto 24 (UPI) — El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, el peruano Teófilo Salinas, analizó hoy el triunfo de su país por 2-1 frente a Uruguay en el partido que jugaron ayer por el Grupo 2 de clasificación para el Campeonato Mundial de 1982.

"Uruguay demostró que no es el mismo de la Copa de Oro, ya que lo que aquí se juega es distinto, hay otra responsabilidad y pienso que en este rubro algunos muchachos no estuvieron a la altura de los acontecimientos", dijo.

Según Salinas, la principal falla de Uruguay fue defensiva, debido a desentendimiento permanente entre Hugo de León y Juan Carlos Blanco.

Dijo que en su criterio, el mejor hombre del campo de juego fue Velásquez y que en Uruguay destacó Moreira, pero "sin ser el de antes".

Salinas vaticinó que el partido de revancha en Lima el 6 de septiembre, será "otra gran fiesta, porque Peru juega y deja jugar, aunque cualquiera que llegue a España será digno representante sudamericano".

La tabla de posiciones del Grupo 2 está encabezada por Perú, con cinco puntos, seguido por Uruguay, con dos, y Colombia, con uno. Este último está eliminado de la competencia.

LIMA, Agosto 24 (UPI) — Dos peruanos sufrieron infartos cardiacos tras el gol de Julio César Uribe que ayer dió al seleccionado de fútbol de Perú el triunfo por 2-1 sobre Uruguay y lo puso a las puertas del Campeonato Mundial de España.

El gol, logrado cuando los visitantes ganaban por 1-0 en Montevideo, fue demasiado para Jesús Cabrejos, de 39 años, y para Antonio Rosales, de 42, residentes en Trujillo, 450 kilómetros al norte de esta capital.

Ambos sufrieron infartos. Fueron internados de inmediato y permanecían hoy en sala de terapia intensiva, de acuerdo con fuentes de prensa.

Con el triunfo, Perú se consolidó en la punta del Grupo 2 sudamericano de clasificación para el Mundial, ya que cuenta con cinco puntos, seguido por Uruguay con dos y Colombia, ya eliminado, con uno.

El seleccionado del Perú definirá en Lima su clasificación con Uruguay el 6 de setiembre. Un triunfo o un empate le permitirá convertirse en el cuarto representante del continente en la Copa del Mundo. Los otros son: Argentina, actual campeón, Brasil y Chile.

SAO PAULO, Agosto 24 (UPI) — La inclusión de Sócrates, capitán del seleccionado brasileño, para el partido del miércoles contra Chile en Santiago, estaba todavía en duda hoy debido a una lesión del astro.

Sócrates sufrió una lesión en un tobillo el fin de semana en un encuentro con su club el Corinthians en el campeonato de Sao Paulo e informes de prensa señalaron que no podría integrar el equipo para el partido en Chile.

El encuentro, de caracter amistoso, podría ser uno de los últimos de Brasil contra un seleccionado sudamericano antes de ir a España el próximo año para disputar las finales del Campeonato Mundial de Fútbol.

Sin embargo Socrates confía en que será autorizado por los médicos esta noche para integrar la delegación de 18 jugadores que viajará mañana a Santiago.

El entrenador Tele Santana convocó al mediocampista del Fluminense Robertinho para reemplazar a Paulo Isidoro, otro de los lesionados en la escuadra brasileña.

Asimismo, Santana indicó que Renato podría ocupar el lugar de Socrates en el encuentro contra Chile si el astro del Corinthians es eliminado del equipo por recomendación médica.

SAN JUAN, Puerto Rico, Agosto 25 (UPI) — Los Pumas de México derrotaron al equipo Kick and Run, de Estados Unidos, por 5-0, en el Campeonato Internacional de Fútbol Juvenil, que se está desarrollando en esta capital.

El primer tiempo terminó 2-0 con goles anotados por Luis Quintana y Germán Oropeza.

En la segunda etapa aumentaron Martin Reyna, en dos oportunidades, y Juan Pablo Mucino.

Durante el partido, el dirigente mexicano Héctor Sanabria fue expulsado por el árbitro Roberto Hernández por un acto de indisciplina cometido en el campo.

Los Pumas ya clasificaron para las series finales del torneo.

El campeonato continuará esta noche con un sólo partido, enfrentándose la selección de Puerto Rico con el equipo Millonarios, de Colombia.

SAN JUAN, Puerto Rico, Agosto 24 (UPI) — El equipo Real Madrid, de España, derrotó a la selección de Puerto Rico, por 4-0, en un partido del Campeonato Internacional de Fútbol Juvenil, que se está efectuando en esta capital.

Los goles de España fueron anotados por Gonzalez, Vinas, Nedd y García Pelatti, dos en el primer tiempo y dos en el segundo.

El triunfo conseguido anoche por los españoles permitió a los Pumas, de México, colocarse en el primer lugar de la tabla de posiciones.

Esta noche juegan los Pumas con la selección de Estados Unidos.

KINGS ISLAND, Estados Unidos, Agosto 23 (UPI) — El campeón de Wimbledon, John McEnroe, sumó hoy otro título a su exitosa carrera deportiva al derrotar por 6-3 y 6-4 a Chris Lewis, de Nueva Zelandia, obteniendo el título en el torneo de la Asociacion de Tenis Profesional.

McEnroe obtuvo un premio de 32.000 dólares por su triunfo, mientras a Lewis le correspondió 16.000.

MEXICO, Agosto (UPI) — El panameño Luis Ibarra, campeón mosca de la Asociación Mundial de Boxeo, llegara a México el 10 de septiembre para continuar su preparación para la pelea que sostendrá el 26 de ese mes contra el mexicano Juan Herrera.

Así lo hizo saber la empresa Pronesa, la que indicó que el 24 de agosto se firmarán en Panamá los contratos, para que Herrera dispute el campeonato mosca de la AMB al panameño.

Ibarra permanecerá cuatro días en la ciudad de Mexico y después se trasladará al estado de Yucatán, en donde tendrá efecto la pelea el 26 de septiembre.

## FUTBOL DE ECUADOR

QUITO, Agosto 24 (UPI) — El "clásico" de fútbol entre Barcelona y Emelec -los equipos más populares de Guayaquil- terminó con un empate 2-2 y fue el encuentro de mayor expectativa de la segunda fecha del campeonato ecuatoriano de fútbol.

Los goles de Barcelona fueron marcados por el paraguayo Emeterio Vera y el brasileño Alcides de Oliveira. Los de Emelec por Lupo Quiñonez y Marcelo Rodriguez, ecuatorianos.

Nacional, de Quito, tomó leve ventaja en la segunda fase del torneo al sumar tres puntos en dos fechas luego de que ayer venció a Deportivo Cuenca por 2-1.

Los equipos Liga Deportiva Universitaria y Barcelona sólo han jugado un encuentro y difirieron su confrontación para el miércoles.

Los resultados de la última jornada fueron los siguientes:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Universidad Católica | 1 | América | 0 |
| Nacional | 2 | Deportivo Cuenca | 1 |
| Liga Dep. Univ. (LDU) | 4 | Everest | 0 |
| Barcelona | 2 | Emelec | 2 |
| Nueve de Octubre | 2 | Deportivo Quito | 1 |

La tabla de posiciones quedó así:

| | |
|---|---|
| Nacional | 3 puntos |
| LDU, Universidad Católica, Deportivo Quito, América, Nueve de Octubre, y Deportivo Cuenca | 2 |
| Barcelona, Emelec, y Everest | 1 |

En la serie B los primeros puestos los ocupan Bonita Banana, de Machala, con cuatro puntos y Técnico Universitario (Ambato), con tres.


CLUB DEPORTIVO Y CULTURAL CIUDAD DE QUITO
FUNDADO EL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1977
ECUADOR PAIS AMAZONICO

PRESENTA
SENSACIONAL BAILE
Al cumplir su 4.° aniversario de fundación
SABADO 5 DE SEPTIEMBRE DE 1981
Amenizará la prestigiosa discoteca de
RAMON CALERO
Una Velada Inolvidable
Local: PARISH HOUSE
823 Manning Ave. y Follis
DE 7:00 P. M. A 1 A.M.
ENTRADA GENERAL $5.00
GRAN RIFA DE LA SUPER VAJILLA AMC.

AMC Alfa Metalcraft Corporation
2065 Finch Avenue W., Suite 106, Downsview, Ontario M3N 2V7
Por medio de una plática animada, AMC desea presentar ante Ud. su sistema de cocina e informarle sobre el mismo, así como entregarle su regalo con este motivo.

Auspiciado por
Restaurant
Latinamerican Cuisine
430 College St. Telephone 921 4514



SKYLAND TRAVEL AGENCY
140 La Rose Ave. (At La Rose Plaza) TEL.: 249-7789

AVISO A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA!!
Tenemos cupos disponibles para las próximas Navidades

MONTEVIDEO - BUENOS AIRES - SANTIAGO
LIMA - ECUADOR - COLOMBIA
Y CENTRO AMERICA

Nuestra eficiencia, cordialidad y economía le asegurará un viaje sumamente placentero.

CONSULTENOS SIN COMPROMISO
Rosa Franzini - Irma Quintana

# CLUB TUNGURAHUA

El Club Tungurahua, de participación en el Grupo A de la Liga Hispanoamericana. Sus jugadores D. Zoff, V. Silva, H. Cobeña, F. Taco, R. Pelle, D. Silva, M. Pelle, G. Keny, N. Szteffene, E. Bejarano, J. Serrano, entre otros. Entrenador: Julián Silva.


## College Theatre

**El teatro de la familia latina**

**344 COLLEGE ST**

**TEL 622-8139 AIRE ACONDICIONADO**

**DONDE QUEDO LA BOLITA**

**SILVIA PINAL Y RICARDO MONTALBAN el famoso artista de Fantasy Island**

**BUENAS NOCHES AÑO NUEVO**

**HORARIOS:**

VIERNES: 9 P.M.
SABADO: 5 P.M. y 9 P.M.
DOMINGO: 2 P.M., 6 P.M. y 9.30 P.M.

**Este es el último programa, ya que el teatro estará cerrado por un mes debido a reparaciones.**



## INVITACION

**GRAN BAILE GRAN**

"SELECCION CHILENA DE FUTBOL"

Invita a Ud. y familia a un gran baile de apoyo a su actuación destacada en el torneo "Mundialito".

Ameniza la gran discoteca "Dinamita" de Efren.

**LUGAR: IGLESIA ST. PAUL**

83 POWER STREET (Esq. Queen St. East)

**SABADO 29 DE AGOSTO**

**HORA: 7 P.M. a 1.00 A.M.**

**ANTONIO (Tony) AVELLA**

Insurance Agency Inc.

4400 BATHURST ST. Suite 5
Downsview, Ontario M3H 3R8
TEL. 638-6680

La Agencia de Seguros de la Comunidad. Casas, auto, vida, fuego, negocios, etc. Tenemos seguros para sus necesidades.

ztteffene, E. Bejarano, J.

ION

GRAN

ENA DE

n gran baile de
cada en el tor-

"Dinamita" de

PAUL
Queen St. East)

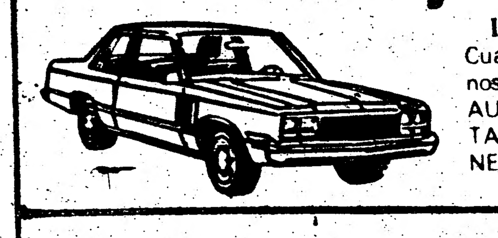
GOSTO
00 A.M.

gencia de Seguros
la Comunidad.
as, auto, vida,
o, negocios, etc.
emos seguros para
necesidades.



## PERSONALES

**ANTONIO (Tony) AVELLA**



INSURANCE AGENCY INC.
Cuando piense en seguros, piense en nosotros
AUTOS VIDA CASAS APARTAMENTOS CONDOMINIO NEGOCIOS
4400 Bathurst St. Tel. 638-6680

**GARDINER SHELLEY**

ABOGADO

Especialista en heridos en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE N.º 1403
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

**BEN Y PETRYSHYN**

**Abogado y Notario**
Ofrece sus servicios a la colonia Hispana
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de Familia.
Se habla español
1134 Dundas St. W.
534-8431 531-2455

**RETAPICERIA LOS 3 AMIGOS**

Retapizamos toda clase de muebles, de sala, comedor y oficinas, además tapicería interior y exterior de todo tipo de carros. Techos, asientos, puertas, alfombras del piso, capotas de convertibles, etc. Lunes a viernes 8 A.M. a 10 p.M. Sábado 8 A.M. a 6 P.M. Pregunte por César o Carlos al 746-1848.

**¿SE ESTA UD. VOLVIENDO CALVO? ¡CONTROLE LA PERDIDA DEL CABELLO!**

Señales de peligro ¿Está Ud descubriendo más más cabello cuando se peinsa? 2 ¿Está Ud plagado con caspa o comezón? 3 Es su cabello demasiado seco o grasoso? 4 ¿Está su cabello creciendo disparejamente o quebrándose? Entonces es hora de actuar antes de que sea tarde No lo olvide Consulta gratis

**PEOPLE HAIR AND SCALP SPECIALIST, 233 Dundas St. W. Tel. 537-3104, Toronto.**

**PERSONAS**

Viajo a Guatemala en vehículo, primera semana de septiembre, personas interesadas en compartir gastos y manejo llamar al teléfono 465 1129 y preguntar por Mike
(23 25 VIII)

**REFORMAS Y AMPLIACIONES**

De viviendas y comercios Proyectos planos de casas, estimaciones, construcciones
Tel 653 9098

## MUDANZAS

Guardamos su mercancía por un mes o un año. Llámenos a nuestra bodega
651-0344

SERVICIOS PARA TODO EL PAIS

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE, DOWNSVIEW
TELEFONOS 654-5421 - 635-0930

**MUDANZAS**

Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquiera hora
533-4422 - 362-0311

**SE ALQUILA**

Apartamento 167 Rosethorn Ave 4 alcobas, sala con fire place, cocina y baño, servicios incluidos S 490 Tel 656-2947 llamar después de las 6 P M
(19-21-24-VIII)

## OPORTUNIDADES DE TRABAJO

**PART TIME**

Ganancias garantizadas en crianza de lombrices. Opción a ganar hasta 25 000 dólares al año S 30 000 en contratos garantizados comprados anualmente. Se requiere una inversión de S 3 890. Para mayor información llame a Miryam o Fabio al tel 781-7942 o escriba a Delite Icology System Ltd. 6533 Mississauga Rd. Mississauga

**SEÑORA O SEÑORITA**

Responsable para cuidar dos niños de 3 1/2 y seis meses de lunes a viernes puertas adentro o afuera, área Keenedy Eglinton Llamar al 752 7586

**SE NECESITA MUCHACHA**

Para cuidar una niña de un año y hacer limpieza liviana Vivir adentro Buen sueldo sab y domingo libre (Yonge Finch) Llamar al 221 4120

**PELUQUERO O PELUQUERA**

Con experiencia para Unisex salón, buen salario. Llamar al 532 5645
(26 7 IX)

**Trabajo Part-time**

Se necesita persona para traducir cartas de inglés a español Trabajo simple para secretaria o mujer casada Llamar a Mr K Kivela 690 0692 10 A M a 1 P M o escriba P O Box 5982 Station A Toronto Ont M5W 1P4
(26 28 31 VIII)

## OPORTUNIDADES DE TRABAJO

**STEELES - KEELE**

**PART-TIME**
Fábrica busca personal para empacar basos en plástico Viernes de 11 30 P*m a 7 30 A M Sábado 3 30 P M a 11 30 P M domingo 3 30 P M a 11 30 P M 130 Snadir Crest Unit 4 Concord Ontario

Se necesita personal para trabajar en compañía nueva de muebles de oficina. Se necesita tapizadores, ensambladores, bodegueros. Buen sueldo y trabajo seguro Tel 669-4336 668 Rivermede Rd Concord al norte de la Hwy 7 y Keele

# ANUNCIOS COMUNITARIOS

### COMUNICADO

### ACLARANDO

El Club Uruguay aclara que se desligó de la Selección Uruguaya por los siguientes motivos:

1) Por la falta de organización y respeto a nuestra institución.

2) Nosotros entregamos personalmente el Fixture de la T. and D. liga en la cual interviene nuestro equipo, pero el fixture no fue respetado, como tampoco se respetó lo tratado en una reunión de delegados.

3) Tampoco aceptamos que ninguna persona que pertenezca a la liga tome una decisión de "juntar" 11 jugadores y darle el nombre de Selección Uruguaya, solamente por el interés monetario de la liga.

4) Por lo último tampoco el club Uruguay quiso formar un seleccionado con sólo jugadores del club, sino que se llamó a todos los mejores jugadores uruguayos que están en nuestro medio, lamentablemente por razones que algunos están jugando en equipos pagos se negaron a integrarla

5) Pedimos disculpa a toda esa parcialidad y simpatizantes que comprendan nuestra medida y también que nos sigan acompañando en este campeonato de la T and D que para nosotros es muy importante en el momento, ya que marchamos primeros con tres puntos adelante.

La directiva

### COMUNICADO

El Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos le recuerda que debe llevar su tarjeta de donador de promesa para la "Eye Bank of Canada". Debe dar la donación de vista. Para más información debe llamar a su oficina local del Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos.

El Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos le recuerda que siempre debe usar la propia protección del ojo cuando está haciendo algunas reparaciones en su casa o su quinta. Un instante de descuidado puede costarle su vista. Para más información, debe llamar su oficina local del Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos.

Cada año los médicos canadiense hacen cientos de prósperas operaciones de trasplante de la córnea aprovechando ojos suministrados por el "Eye Bank of Canada". Para información como Ud. pueda dar en prenda la donación preciosa de la vista debe llamar a su oficina local del Instituto Nacional para los Ciegos.

Siempre debe tomar las medidas que el cesped de su casa o su quinta está libre de escombros, antes de usar la cortadora de césped. Gastando unos minutos adicionales puede salvar su vista. Para más información, debe llamar a su oficina local del Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos.

Cuando Ud. firma una tarjeta de donador de promesa para la "Eye Bank of Canada", Ud. está unido con millares de canadienses quienes han dado la donación preciosa de la vista. Para más información sobre el "Eye Bank of Canada", Ud. está unido con millares de canadienses quienes han dado la donación preciosa de la vista. Para más información sobre el "Eye Bank of Canada" debe llamar a su oficina local del Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos.

### LLAMADO A LA COMUNIDAD HISPANOHABLANTE

El Consejo Hispano de Desarrollo Social está realizando entrevistas para un estudio sobre nuestra vida en Toronto, con el fin de conocer las necesidades de trabajo social y comunitario.

En caso de usted ser una de las personas elegidas para ser entrevistado/a, piense que su aporte es fundamental y que su opinión servirá para mejorar lo que ya hemos logrado hasta la fecha y planear para el futuro mejor de toda nuestra comunidad.

### ¿NECESITA UN BABYSITTER?

El Centro Comunitario Latinoamericano tiene disponible personal de habla hispana entrenado en nuestros cursos para el cuidado de niños Si usted vive en las zonas de Weston o Downsview llámenos a a los teléfonos del Centro para mayor información 745-6239 o 745-2460. Atención especializada y precios razonables.

### COMUNICADO

Clínica de servicios legales requiere voluntario (a) para su consejo de miembros. Si usted trabaja o vive en el área de Spadina y Ossington al sur de Bloor y le gustaría participar en la comunidad, llame el Tel. 978-6497.

### CITACION A ASAMBLEA GENERAL LHFA

La Liga Hispanoamericana de Fútbol Amateur cita a asamblea de delegados para este viernes 28 de agosto a las 8 P en el Hotel Sutton Place ubicado en la esquina de las calles Bay y Wellesley. Se encarece la puntualidad y asistencia

La Directiva

### CLUB NACIONAL

Cita con carácter de urgencia, dirigntes, socios, jugadores y simpatizantes a la sesión que se llevará el día sábado 29 de agosto. Hora 7 30 P M lugar 684 1/2 Bloor St W

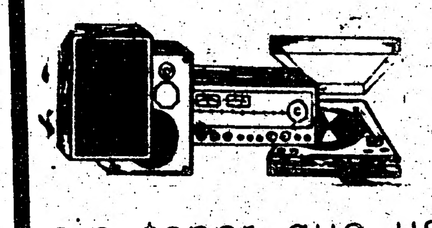
La Comisión

## ATENCION MISSISSAUGA EL POPULAR EN VENTA EN:

Pecket's Pharmacy, 169 Dundas St. E.
Scarboro Fair, Iona Square, 1585 Mississauga, Valle Blvd.
Tuck Shop, 2247 Hurontario al sur de Dundas.
Caruso Beauty Centre, 1557 Hurontario al sur de Dundas.
Port Credit Bakery, 331 Lakeshore Blvd. al oeste de Cawthra
The Butcher Centre 1133 Dundas St. E. al oeste de Dixie Rd.
Bombay Bazar 59 Dundas St. E. al este de Hurontario.
Smoker Place, Plaza Zeller's 1151 Dundas St. W. y Eringdale Station Rd.

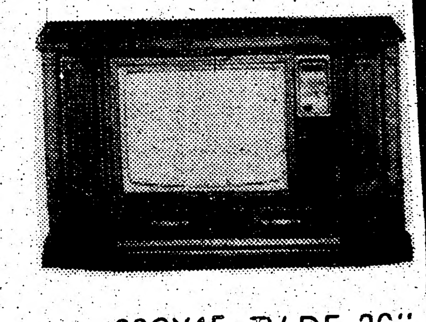
**AHORA**

SOLO TIENE QUE ENCHUFAR SUS ELECTRODOMESTICOS EN SUDAMERICA A a Z 110-220 VOLTIOS



Ud. puede estar seguro de llevar el correcto artefacto eléctrico a su patria sin tener que usar transformadores.

Cassete Radio 110/220 V. AM/FM SW1/SW2



62CX15 TV DE 26" "Colorplus" Consola

SANYO

TENEMOS LOS SISTEMAS PALN

EXOTIC IMPORT & EXPORTS
TEL: (416) 595-1790
3 ELM ST. Y YONGE ST.
(dos bloques al norte de Eaton's Centre)

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

**Mrs. ELENA**
Lectora de Cartas y Palmas
363-6189

DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A MRS ELENA

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

## CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER * JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

| | | |
|---|---|---|
| 6 MESES | 3 veces por semana (78 ediciones) | S 35 |
| 12 MESES | 3 veces por semana (156 ediciones) | S 65 |
| 24 MESES | 3 veces por semana (312 ediciones) | S 120 |

Nombre
Dirección
Ciudad . . . Prov.
Código Postal

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

MIGUEL'S STEREOS
APPLIANCES and FURNITURE
WAREHOUSE
1310 BLOOR ST. W. PHONE: 533-9795
(en la esquina del Subway de Lansdowne)
SEGUIMOS REDUCIENDO PRECIOS DRASTICAMENTE
marantz® Good for your system™
marantz® Good for your system™
MIGUEL EUGENIO
SR 6000 RECEIVER
70 Watts per Channel into 8 ohms, Minimum Continuous Power Output from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.025% THD.
SD 6000 CASSETTE DECK
• Two-Speed Operation • Metal Tape Compatible • Dolby* Noise Reduction System • Sensor Stop • Two-Motor Tape Transport
SR 2000 STEREO RECEIVER
38 Watts per Channel into 4 ohms, Minimum Continuous Power Output from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.08% THD.
marantz® Good for your system™
TT-6000
• Fully automatic auto-cue, auto-return, and repeat
TT 2000
• Accurate DC Servo Direct Drive Motor
SANYO
RADIO MUNDIAL MODELO 9921 AM-FM SW1 SW2 110-220 VOLTIOS
MINI ESTEREO PORTATIL MODELO 4440
RADIO AM-FM-SW1 SW2 110-220 VOLTIOS METAL TAPE
M2555 AM/FM Cassette
M9925 AM/FM Stereo Cassette
M9902-2 AM/FM Stereo Cassette
SLIM4 Slim-Line Cassette Recorder
M9975 AM/FM Stereo Cassette
M6400 AM/FM Cassette
GRATIS
UN RELOJ DE MESA CON LA COMPRA DE $ 500 O MAS.
ABIERTO DE
LUNES A VIERNES 10 A.M. - 9 P.M.
SABADO 10 A.M. - 6 P.M.
CREDITO BANCARIO INMEDIATO
SANYO